

دُعَامِي شَلْوَل

آهُوی؛ يَا مَنْ دَمَرَ عَلَى قَوْمٍ لَوْطٌ، وَدَمَدَمَ عَلَى قَوْمٍ شُعَيْبٌ،

در زمین فرو رفتند، ای آن که بر قوم لوط واژگون نمود، و بر قوم شعیب عذایی در دنک فرستاد،

يَا مَنْ اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا، يَا مَنِ اتَّخَذَ مُوسَى كَلِيمًا، وَاتَّخَذَ مُحَمَّدًا

ای آن که ابراهیم را دوست خویش ساخت، ای آن که موسی را همسخن خود ساخت، و محمد

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَعَلِيهِمْ أَجْمَعِينَ حَبِيبًا، يَا مُؤْتَمِنَ لُقْمَانَ

ای بخشندۀ حکمت به لقمان را محبوب خویش برگرفت، درود خدا بر او و همه خاندانش)

الْحِكْمَةُ، وَالْوَاهِبُ لِسُلَيْمَانَ مُلَكًا، لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ،

که برای احدهی پس از او سزاوار نیست، و بخشندۀ فرمانروایی به سلیمان، چنان فرمانروایی

يَا مَنْ نَصَرَ ذَالْقَرْنَيْنِ عَلَى الْمُلُوكِ الْجَبَابِرَةِ، يَا مَنْ أَعْطَى الْخِضْرَ

ای آن که ذو القرنین را بر فرمانروایان سرکش پیروز نمود، را بر فرمانروایان سرکش پیروز نمود،

الْحَيَاةَ، وَرَدَدَ لِيُوشَعَ بْنَ نُونَ الشَّمْسَ بَعْدَ غُرْوِبِهَا، يَا مَنْ رَبَطَ

عطای فرمود، و خورشید را پس از غروبش برای یوشع بن نون برگرداند، ای آن که آرامش بخشید

عَلَى قَلْبِ أُمِّ مُوسَى، وَاحْصَنَ فَرَجَ مَرِيمَ ابْنَةِ عِمْرَانَ، يَا مَنْ

به قلب مادر موسی و عفت و پاکی مریم دختر عمران را حفظ نمود، ای آن

حَصَّنَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا مِنَ الذَّنْبِ، وَسَكَّنَ عَنْ مُوسَى

که یحیی و خشم را از موسی پس زکریا را از گناه پاک داشت

الْغَضَبَ، يَا مَنْ بَشَّرَ زَكَرِيَّا بِيَحْيَى، يَا مَنْ فَدَى إِسْمَاعِيلَ مِنَ

باز نشاند، ای آن که زکریا را به تولد یحیی مژده داد، ای آن که با فرستادن ذبح عظیم، اسماعیل را از

الذَّبْحِ بِذِبْحِ عَظِيمٍ، يَا مَنْ قَبِيلَ قُرْبَانَ هَابِيلَ، وَجَعَلَ اللَّعْنَةَ عَلَى

ذبح شدن نجات داد، ولعنت را بر ای آن که قربانی هابیل را پذیرفت،

قَابِيلَ، يَا هَازِمَ الْأَحْرَابِ لِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، صَلَّى

قابیل قرار داد، ای گریزدهنده گروههای دشمن محمد (درود خدا بر او و خاندانش)،

عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَعَلَى جَمِيعِ الْمُرْسَلِينَ، وَمَلَائِكَتَكَ

بر محمد و خاندان محمد و بر همه فرستادگان و فرشتگان

الْمُقْرَبَينَ، وَأَهْلِ طَاعَتِكَ أَجْمَعِينَ، وَأَسْأَلُكَ بِكُلِّ مَسَالَةٍ

بارگاهت و اهل طاعت همگان درود فرست، و از تو خواستارم هر خواهشی را که

دُعَامِي مُشْتُول

سَالَّكَ بِهَا أَحَدٌ مِّنْ رَضِيَتْ عَنْهُ، فَخَتَمَ لَهُ عَلَى الْإِجَابَةِ؛ يَا

بنده‌گان مورد خشنودیت از تو خواسته‌اند، ای واجابت خواهش آنها حتم فرمودی،

اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ، يَا رَحْمَنْ يَا رَحْمَنْ يَا رَحِيمْ يَا رَحِيمْ

يَا رَحِيمُ، يَا ذَالْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا ذَالْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،

ای مهربان، ای دارای سهوه و رامت، ای دارای سهوه و رامت، ای دارای سهوه و رامت، و نرامت،

ای دارای شکوه و کرامت، از تو خواستارم به هر نامی که
با او به او بخواهد او به او بخواهد او به او بخواهد

وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْمَلُ إِلَيْهِ فَلَا يُؤْتَ إِلَيْهِ أَنْزَلَ فَلَا يُؤْتَ إِلَيْهِ أَنْزَلَ

سیمیں بہ نفست، او از لئے ہی سیءِ من دیک، او اسیار
خود را بہ آن نامیدی،
یا آن رادر کتابی از کتابهایت
فرو فرستادی، یا آن

فِي الْأَنْتَارِكِيَّةِ شَاعَ مُهْوَّبٌ

را در علم غیبت نزد خود نگاه داشتی، و به بندگاههای بلند عرشت،
و به منتهای زده‌ی علیم‌العیب عِدَدك، و بِعَاقِدِ الْعِرْمِ مِنْ عَرِسَتْ، و بِسَهِي

كـتابـةـ اـفـالـأـمـاـنـةـ مـعـ تـسـهـيلـةـ

رحمت از کتاب سرنوشت خویش و به آنچه در این آیه است:
«اگر همه درختان روی زمین قلم باشند

وَلِلّٰهِ الْحُمْرَاءُ وَالْأَوْنَانُ وَالْأَوْنَانُ وَالْأَوْنَانُ

وَابْحَرْ يَدِمْ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةَ اَبْحَرْ، مَا تَعِدُتْ تِيمَاتِ اللهِ . إِنَّ
هُمَّا هُمْ مُرْكَبٌ شُوْدَ كَهْ اَزِ پَسْ آنْ هَفْتَ درِيَايِ دِيَگَرْ مَدَشْ كَنْنَدْ
كلمات خدا تمام نمی‌شود، همانا

الْمُكَوِّنَاتُ الْأَعْوَادُ الْأَلْفَافُ

الله عزير حکیم : و اساتِ پامنایت احسانی ، اسی نعمہ ای خدا عزیز حکیم است»، و تو رامی خوانم به نامهای نیکویت که آنها را در

وَمِنْ أَنْجَانَ الْمُنْذَرِ وَالْمُنْذَرِ وَالْمُنْذَرِ

كِتَابُكَ ، وَقَلْتَ: ﴿وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحَسَنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا﴾ ؟ وَ قَلْتَ: «مَنْدَاءُ خَدَانِهَاءُ نَزَكَمُسْتَ» . مَنْدَاءُ إِبَاهَ آنَرْخَمَانْدَرَ» .

بند و سک در میانه و سئی. بوزیری مذکور در اینجا یاد نموده است. پس مدار را به آنها بخواهید.

میر بابوی دید مسکن را ببیند. میر بابوی دید مسکن را ببیند.

فَإِنِّي قَرِيبٌ ، اجْبِ دَعْوَةِ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ؛ وَقُلْتَ : {يَا عِبَادِي
بِسْ، بِهِ يَقِينٌ مِّنْ بِهِ أَنَّ زَنْ تَدْبِكُمْ، دَعَاهُ كُنْدَهُ دَعَا كُنْدَهُ رَاهِرَ گَاهَ دَعَا كُنْدَهُ باسْخَمْ دَهْمَ، وَغَفْتَهِ :

لِمَنْ يُرِيكُمْ مِّنْ أَنْوَارٍ وَمَا يُنَزِّلُ إِلَيْكُمْ مِّنْ رُّوحٍ

الدِّينَ اسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ، لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ؛ إِنَّ اللَّهَ
كَمَا يَرَىٰ خَيْرَكُمْ، لَا يَرَىٰ مَا تَعْمَلُونَ

برگزیده اسنایپر تردیس از رحیم حدا دامید برسیه، ممتاز حدا

دُعَامِي سَيِّدِشَر

يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا؛ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ . وَأَنَا أَسَأْلُكَ
وَمِنْ إِذْنِكَ مُهْبَطًا إِلَيَّ مَنْ شَاءَ مِنْ عِبَادِكَ،
بِهِ يَقِينٌ أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الْمُغْفِرُ الْمُهْبِطُ

همه گناهان را می آمرزد، به یقین او آمرزنده مهربان است»

يَا إِلَهِي، وَأَدْعُوكَ يَا رَبِّ، وَأَرْجُوكَ يَا سَيِّدِي، وَأَطْمَعُ فِي
إِذْنِكَ مُهْبَطًا إِلَيَّ مَنْ شَاءَ مِنْ عِبَادِكَ،
وَبِهِ تَوَسِّعُ دُرُجاتِ دُعَائِي

ای خدای من و تورامی خوانم ای پروردگارم، و دراجابت دعایم

إِحْبَاتِي يَا مَوْلَايَ كَمَا وَعَدْتَنِي، وَقَدْ دَعَوْتُكَ كَمَا أَمْرَتَنِي،
بِهِ تَوَطَّعْتُ دُرُجاتِ دُعَائِي، أَنْظُورْكَ مُهْبَطًا إِلَيَّ مَنْ شَاءَ مِنْ عِبَادِكَ،
تُورا خواندم، و آنگونه که به من امر فرمودی،

به تو طمع دارم ای مولایم، آنطور که به من وعده اجابت دادی،

فَافْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ؛ يَا كَرِيمُ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمَيْنَ؛
پس با من چنان رفتار کن که سزاوار تو است ای کریم

و سپاس خدای را پروردگار جهانیان

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجَمِيعَنَّ . پس حاجت خود را
و درود خدا بر محمد و خاندانش همگان.

ذکر کن که انشاء الله تعالیٰ برآورده خواهد شد و در روایت
«مهج الدعوات» است که این دعا را هرگز بدون طهارت
نخوان.

دُعَامِي مَعْرُوفِ بِسَيِّدِشَر

سید ابن طاووس در کتاب «مهج الدعوات» از امیرالمؤمنین
علیه السلام نقل کرده: حضرت رسول ﷺ این دعا را به من تعلیم
داد و امر فرمود آن را در هر حال و برای هر سختی و آسانی
بخوانم و نیز آن را به جانشین خود تعلیم دهم و خواندن این
دعا را ترک نگویم تا حق تعالیٰ را ملاقات کنم و نیز فرمود:
یا علی این دعا را هر صبح و هر شام بخوان زیرا که گنجی
از گنجهای عرش الهی است. ابی بن کعب، به پیشگاه

حضرت رسول ﷺ التماس کرد که آن حضرت فضیلت

این دعا را بیان نماید، حضرت اندکی از ثواب بسیار آن را

بیان فرمود. هر که می‌خواهد به کتاب «مهج الدعوات»

مراجعه نماید. متن دعا این است:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خدا که رحمتش بسیار و مهربانی اش همیشگی است

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِينُ، الْمُهَدِّرُ

ستایش خدا را که معبودی جزا نیست، آن فرمانروای بر حق آشکار، تدبیرگر هستی

بِلَا وَزِيرٍ، وَلَا خَلِقٍ مِنْ عِبَادِهِ يَسْتَشِيرُ، الْأَوَّلُ غَيْرُ مَوْصُوفٍ،

بی آنکه او را وزیر باشد و یا با آفریده‌ای از بندگانش مشورت نماید، آغازی است که در وصف نگنجد

وَ الْباقِي بَعْدَ فَنَاءِ الْخَلْقِ ، الْعَظِيمُ الرَّبُوبِيَّةُ ، نُورُ

روشنایی پروردگاری اش بسیار بزرگ است، و پایر جاست پس از فنا ای آفریدگان،

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ (وَالْأَرْضِ) وَفَاطِرُهُمَا، وَمُبْتَدِعُهُمَا

آسمانها و زمینها و آفریننده و پدیدآورنده آن دو است،

بِغَيْرِ عَمَدٍ خَلَقَهُمَا ، وَفَتَقَهُمَا فَتَقًا، فَقَامَتِ السَّمَاوَاتُ

پس آسمانها وازهم گشودشان گشودنی چشمگیر، بیستون آفرید.

طَائِعَاتٍ بِإِمْرٍهِ، وَاسْتَقَرَّتِ الْأَرْضُونَ بِأَوْتَادِهَا فَوْقَ الْمَاءِ ، شُمُّ

سیسی به فرمان او بر پاشدند، وزمینها با کوههایشان بر فراز آب جا گرفت.

عَلَّا رَبُّنَا فِي السَّمَاوَاتِ الْعُلَا ، 《الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى،

بلندی گرفت پروردگار مادر آسمانهای بلند، خدای بخشاینده بر فرمانروایی هستی چیره گشت.

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ، وَمَا تَحْتَ

نهاد آن اوست آنچه در آسمانها و هر آنچه بین آن دو

دُعَامِي سِتِّيْشِر

الثَّرِيٰ ، فَإِنَّا أَشَهَدُ بِإِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ ، لَا رَافِعَ لِمَا وَضَعَتْ ،

وَأَنْجَهَ زِيرَ خَاكَ اسْتَ ، پَسْ مِنْ شَهَادَتِيْ دَهْمَ كَهْ تَنْهَا تَوْبَيِيْ خَدا ،
بِالابْرَنَدَهَايِيْ بِرَأْيِيْ آنْجَهَ بِرِزْمِينِ نَشَانَدِيْ نِيْسَتْ

وَلَا وَاضِعَ لِمَا رَفَعَتْ ، وَلَا مُعَنَّى لِمَنْ أَذَلَّتْ ، وَلَا مُذْلِلِ لِمَنْ

وَنَهْ عَزَّتْ بَخْشَى آنِ رَا كَهْ تَوْ خَوارَشَ كَرْدِي ، وَخَوارَكَنَدَهَايِيْ نِيْسَتْ

أَعْزَزَتْ ، وَلَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيَتْ ، وَلَا مُعْطَى لِمَا مَنَعَتْ ، وَأَنْتَ

آنِ رَا كَهْ تَوْ عَزِيزَ نَمُودِي وَبَا زَارَنَدَهَايِيْ بِرَأْيِيْ آنْجَهَ عَطَا كَرْدِي نِيْسَتْ ، وَنَهْ عَطَا كَنَنَدَهَايِيْ بِرَأْيِيْ آنْجَهَ درِيْغَ كَرْدِي ، وَتَوْبِيْ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، كُنْتَ إِذْ لَمْ تَكُنْ سَمَاءً مَبِينَةً ، وَلَا أَرْضً

وَنَهْ زَمِينَيِيْ تَوْبِيْ دِيْيَهِيْ بِرَأْيِيْ آنِكَاهَ كَهْ نَهْ آسَمَانِي بَنَا شَدَهْ بَوْدِ

مَدْحِيَّةً ، وَلَا شَمْسً مُضِيَّةً ، وَلَا لَيْلً مُظْلِمً ، وَلَا نَهَارً مُضِيًّهً ،

وَنَهْ رُوزِي فَرَوْزَانِيْ تَارِيْكِيْ وَنَهْ شَبِيْ تَارِيْكِيْ

وَلَا بَحْرً لُّجْيَهِ ، وَلَا جَبَلً رَاسِ ، وَلَا نَجْمً سَارِ ، وَلَا قَمَرً مُنِيرِ ،

وَنَهْ دَرِيَيِي خَروَشَانِيْ وَنَهْ سَتَارَهَايِيْ رَوَانِيْ وَنَهْ كَوَهِي استَوارِ

وَلَا رَيْحً تَهَبُّ ، وَلَا سَحَابً يَسْكُبُ ، وَلَا بَرَقً يَلَمِعُ ، وَلَا رَعدً

وَنَهْ بَادِي وزَانِ ، وَنَهْ ابْرِي پَرِبارَانِ ، وَنَهْ صَاعِقَهَايِيْ

يُسَبِّحُ ، وَلَارْوَحُ تَنَفَّسُ ، وَلَا طَاءِرُ يَطِيرُ ، وَلَا نَارُ تَتَوَقَّدُ ،

وَنَهْ رُوحِي دَمَنَانِ ، وَنَهْ پَرِنَدَهَايِي پَرَانِ ، وَنَهْ آشَشِي فَرَوْزَانِ

وَلَا مَاءً يَطَرِدُ ، كُنْتَ قَبَلَ كُلِّ شَيِّءٍ ، وَكَوَنَتَ كُلِّ شَيِّءٍ ،

وَنَهْ آبِي رَوَانِ بُودَه باشِنَدِ ، پِيشِ ازْهِرْ چِيزِ بُودِي

وَقَدَرَتَ عَلَى كُلِّ شَيِّءٍ ، وَابْتَدَعَتَ كُلَّ شَيِّءٍ ، وَأَغْنَيَتَ

وَبِهِرْ چِيزِ تَوَانِ بُودِي وَتَوَانِگِرْ نَمُودِي

وَأَفْقَرَتَ ، وَأَمَتَّ وَأَحِيَّتَ ، وَأَضْحَكَتَ وَأَبْكَيَتَ ، وَعَلَى

وَنَاتِوانِ سَاخْتِي وَمِيرَانِدِي وَزَنَه نَمُودِي وَخَنَدَانِدِي وَگَرِيانِدِي ، وَبِرْ

الْعَرِشِ اسْتَوَيَّتَ ، فَتَبَارَكَتَ يَا اللَّهُ وَتَعَالَيَّتَ ، أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي

پِسْ خَجَسَتِه بُودِي ، اَيْ خَدا ، وَبَلَندِي گَرْفَتِي ، توْبِيْ خَدَابِيْ کَه

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، الْخَلَاقُ الْمُعِينُ (الْعَلِيمُ) ، أَمْرُكَ غَالِبُ ، وَعِلْمُكَ

مَعْبُودِي جَزْ تَوْ نِيْسَتْ ، آفَرِينَدَه يَارِي رَسَانِي کَه فَرَمَانِتْ

چِيزِه وَعَلْمَتْ

دُعَامِي يَسْتِيشِر

نَافِذٌ ، وَكَيْدُكَ غَرِيبٌ ، وَوَعْدُكَ صادِقٌ ، وَقَوْلُكَ حَقٌّ

وَغَفْتَهاتِ حَقٍّ ، وَوَعْدَهاتِ رَاسٍ ، وَنِيرِنَگَتِ شَغْفٍ ، نَافِذٌ

وَحُكْمُكَ عَدْلٌ ، وَكَلَامُكَ هُدَىٰ ، وَوَحْيُكَ نُورٌ

وَپَيَامُكَ نُورٌ ، وَسُخْنَتِ هَدَايَتِگَرٍ ، وَدَارِيَاتِ دَادِگَرَانِه

وَرَحْمَتُكَ وَاسِعَةٌ ، وَعَفْوُكَ عَظِيمٌ ، وَفَضْلُكَ كَثِيرٌ ، وَعَطَاوَكَ

وَعَطَايَاتٍ ، وَجَدْشَتِ بَزْرَگٍ ، وَبَخْشَتِ بَسِيَارٍ ، وَرَحْمَتِ فَرَاغِيرٍ ،

جَزِيلٌ ، وَحَبْلَكَ مَتِينٌ ، وَأَمْكَانُكَ عَتِيدٌ ، وَجَارُكَ عَزِيزٌ

فَرَاوَانٌ ، وَرِيسَمَاتِ اسْتَوارٍ ، وَيَارِيَاتِ فَرَاهِمٍ ، وَپَناهَنَدَهاتِ عَزِيمَنْدٍ

وَبَأْسُكَ شَدِيدٌ ، وَمَكْرُوكَ مَكِيدٌ ، أَنَّتِ يَارَبِّ مَوْضِعُ كُلٌّ

وَعَذَابُتِ سُختٍ ، وَنِيرِنَگَتِ زِيرِ كَانَهِ استٍ ، تَوَاِي پَرَورِدَگَارِ مِنْ آسْتَانَتِ جَایِگَاهِ هَر

شَكْوَىٰ ، [وَ] حَاضِرُ كُلِّ مَلَأٍ ، [وَ] شَاهِدُ كُلِّ نَجْوَىٰ ، مُنْتَهَىٰ كُلِّ

شَكَايَتِيِّ استٍ ، وَخُودِ حَاضِرِ درِ هَرِ جَمَاعَتِيِّ ، وَگَواهِ هَرِ گَفْتَگَوِيِّ نَهَانِيِّ ،

حَاجَةٌ ، مُفَرِّجُ كُلِّ حُزْنٍ (حَزِينٌ) ، غِنَىٰ كُلِّ مِسْكِينٍ ،

تَوَانِگَرِيِّ هَرِ بَرِ خَاكِ نَشِستَهَيِّ ، شَادِيِّ بَخْشِ هَرِ اندُوهَگَينِ ، حاجَتِيِّ ،

حِصْنُ كُلِّ هَارِبٍ ، أَمَانُ كُلِّ خَائِفٍ ، حِرْزُ الضُّعْفَاءِ ، كَنْزُ

دَرِ اسْتَوارِ هَرِ گَرِيزَانِيِّ ، اَمَانِ هَرِ هَرِاسَانِيِّ ، نَگَجِينِهِ ،

الْفُقَرَاءِ ، مُفَرِّجُ الْغَمَاءِ ، مُعِينُ الصَّالِحِينَ ، ذِلِّكَ اللَّهُ رَبُّنَا ،

غَمْزَدَايِ غَمْزَدَگَانِيِّ ، پَشتِيبَانِ شَايِستَگَانِيِّ ، تَهْيِيدِسَتَانِيِّ ،

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ، تَكْفِي مِنِ عِبَادِكَ مَنْ تَوَكَّلَ عَلَيْكَ ، وَأَنَّتَ جَارٌ

مَعْبُودِيِّ جَزِيزِيِّ ، كَفَایَتِ مَيِّ كَتَى اَزِبَندَگَانَتِ آنِ رَاكَه بَرِ توَكِلِ كَنَدٍ ، وَتَوبِيِّ بَنَاهِ

مَنْ لَازِبِكَ وَتَضَرَّعَ إِلَيْكَ ، عِصْمَةُ مَنْ اعْتَصَمَ بِكَ ، نَاصِرُ

آنِ كَه بَه توَپَاهِ اُورَدِ وَبَه درِگَاهَتِ زَارِيِّ نَمَادِيِّ ، نَگَهَدارِ كَسِيِّ كَه بَه دَامَنِ توَچِنَگِ زَنَدِ ، يَارِ آنِ كَه

مَنِ انتَصَرَ بِكَ ، تَغْفِرُ الذُّنُوبَ لِمَنِ اسْتَغْفَرَكَ ، جَبَارُ الْجَبَابِرَةِ ،

مَيِّ اَمْرَزِيِّ گَناهَانِ آنِ رَاكَه اَزِنَامَزَشِ خَواهِدِ ، جَبَارِ جَبَارَانِيِّ ، اَزِ توَبَارِيِّ جَوِيدِ ،

عَظِيمُ الْعَظَمَاءِ ، كَبِيرُ الْكُبَرَاءِ ، سَيِّدُ السَّادَاتِ ، مَوْلَى المَوَالِيِّ ،

بَزْرَگِ بَزْرَگَانِ ، سَرَآمدِ مُولَيَايَانِ ، آقَايِ آقَايَايَانِ ، سَرَورِ سَرَورَايَانِ ،

دُعَامِي يَسْتَشِرُ

صَرِيخُ الْمُسْتَصْرِخِينَ ، مُنَفِّسٌ عَنِ الْمَكْرُوبِينَ ، مُجِيبٌ

اجابت كننده

گره گشای گرفتاران

دادرس دادخواهان،

بیناترین بینندگان،

شنوای شنوندگان،

دعای بیچارگان،

دَعَوةُ الْمُضطَرِّينَ ، أَسْمَعُ السَّامِعِينَ ، أَبْصَرُ النَّاظِرِينَ ،

بیناترین داوران،

سریع ترین حسابران،

بهترین مهربان ترین مهربانان،

بهترین مهربانان،

داروران داوران،

أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ، أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ، أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ، خَيْرُ

فریادرس نیکان،

برآورده حاجات مؤمنان،

آمرزندگان،

الْغَافِرِينَ ، قاضِي حَوَائِجِ الْمُؤْمِنِينَ ، مُغِيثُ الصَّالِحِينَ ؛ أَنْتَ

تویی فریادرس نیکان،

برآورده حاجات مؤمنان،

الله، لا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، رَبُّ الْعَالَمِينَ، أَنْتَ الْخَالِقُ وَأَنَا الْمَخْلُوقُ،

تویی آفریدگار و من افریده

پروردگار جهانیان،

وَأَنْتَ الْمَالِكُ وَأَنَا الْمَمْلُوكُ، وَأَنْتَ الرَّبُّ وَأَنَا الْعَبْدُ ، وَأَنْتَ

تویی مالک

و من مملوک،

الرَّازِقُ وَأَنَا الْمَرْزُوقُ ، وَأَنْتَ الْمَعْطِي وَأَنَا السَّائِلُ ، وَأَنْتَ الْجَوَادُ

روزی دهنده و من روزی خوار،

و تویی پروردگار و من بنده،

وَأَنَّا الْبَخِيلُ ، وَأَنَّتِ الْقَوِيُّ وَأَنَّا الْضَّعِيفُ ، وَأَنَّتِ الْعَزِيزُ وَأَنَّا

و تویی عزّتمند و من

و تویی توانمند و من

الذَّلِيلُ ، وَأَنَّتِ الْغَنِيُّ وَأَنَّا الْفَقِيرُ ، وَأَنَّتِ السَّيِّدُ وَأَنَّا الْعَبْدُ ،

و تویی بی نیاز و من تهمیدست،

و تویی آقا و من بنده،

وَأَنَّتِ الْغَافِرُ وَأَنَّا الْمُسْئُ ، وَأَنَّتِ الْعَالِمُ وَأَنَّا الْجَاهِلُ ، وَأَنَّتِ

و تویی امرزنده

و من بدکار،

الْحَلِيمُ وَأَنَا الْعَجُولُ ، وَأَنَّتِ الرَّحْمَنُ وَأَنَا الْمَرْحُومُ ، وَأَنَّتِ

بردیار و من شتابزده

و تویی رحم کننده و من رحم شده،

الْمَعْافُ وَأَنَّا الْمُبْتَلِى ، وَأَنَّتِ الْمُجِيبُ وَأَنَا الْمُضطَرُ ، وَأَنَّا أَشَهَدُ

عافیت بخش و من بلازده

و تویی اجابت کننده و من ناجار و پریشان،

و گواهی می دهم

بِإِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْمَعْطِي عِبَادَكَ بِلَا سُؤَالٍ ،

عطاب بخش بندگانی بدون درخواست ایشان،

معبدی جز تو نیست،

که تویی خدا،

دُعَائِيْ حُبْرِيْ

وَأَشَهَدُ بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ، الْمُتَفَرِّدُ الصَّمَدُ الْفَرَدُ،

بِي نیاز تک، یکتای بی همتای تویی خدای بگانه و گواهی می دهم

وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ؛ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ، الظَّبِيبَيْنَ

درود فرست خدایا بر محمد و اهل بیت پاک و پاکیزه اش و بازگشت همه به سوی تو است،

الظَّاهِرِيْنَ، وَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِيْ، وَاسْتُرْ عَلَيْ عُيُوبِيْ، وَافْتَحْ لِي

وَگناهاتم را بیامزز و بر من پیوشان کاستیهایم را واز پیشگاهت

مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَرَزْقًا وَاسِعًا؛ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

برای من رحمت ای مهریان ترین مهریان، و روزی فراوان بشگا، و سپاس خدارا

رَبِّ الْعَالَمِيْنَ، وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ

پروردگار جهانیان، و خدامارابس است و چه نیکو و کیلی است و جنبش و نیرویی نیست

إِلَّا بِاللَّهِ، الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

جز به عنایت خدای والای بزرگ.

دُعَائِيْ حُبْرِيْ

این دعا در بین دعاها از جایگاه بلندی برخوردار است و از

حضرت رسول ﷺ روایت شده و دعایی است که جبرئیل

برای آن حضرت هنگامی که در مقام ابراهیم مشغول نماز

بودند آورد و کفعمی در «بَلَدُ الْأَمِينِ» و «مَصْبَاح» این دعا را

ذکر نموده و در حاشیه آن به فضیلت آن اشاره کرده، از

جمله اینکه هر که این دعا را در «ایام البیض» [روزهای

سیزدهم و چهاردهم و پانزدهم] ماه رمضان بخواند گناهش

آمرزیده می شود، هر چند به عدد دانه های باران و برگهای

دُعَائِي مُجْبِر

درختان و ریگهای بیابان باشد. و خواندن آن برای شفای بیمار و ادای دین و بی نیازی و توانگری و رفع غم و اندوه سودمند است. و دعا این است:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

به نام خدا که رحمتش بسیار و مهربانی اش همیشگی است

سُبْحَانَكَ يَا أَللَّٰهُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا رَحْمَنُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای خدا،
بلند مرتبه هستی ای بخشندۀ،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا رَحِيمُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا كَرِيمُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای مهربان،
بلند مرتبه هستی ای کریم،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا مَالِكُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا مَالِكُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای فرمانرو،
بلند مرتبه هستی ای مالک،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا قُدُّوسُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا سَلَامُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای بری از هر عیب،
بلند مرتبه هستی ای سلام،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا مُؤْمِنُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا مُهَمَّيْمِنُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای ایمن بخش،
بلند مرتبه هستی ای چیره بر هستی،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا عَزِيزُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا جَبَّارُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای عزّتمند،
بلند مرتبه هستی ای جبار،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا مُتَكَبِّرُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا مُتَجَبِّرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای بزرگ منش،
بلند مرتبه هستی ای بزرگ منش،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا خَالِقُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا بَارِئُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای آفریننده،
بلند مرتبه هستی ای آفرینشگر،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

سُبْحَانَكَ يَا مُصَوِّرُ، تَعَالَى إِلَيْتَ يَا مُقَدِّرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجْبِرُ؛

منزهی توای صورت آفرین،
بلند مرتبه هستی ای تقدير کننده،
ما را از آتش پناه ده ای پناهدۀ هندۀ،

دُعَامِي مُجْبِر

سُبْحَانَكَ يَا هَادِي ، تَعَالَىٰ يَا بَاقِي ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای راهنمای،
بلندمرتبه هستی ای ماندگار،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا وَهَابُ ، تَعَالَىٰ يَا تَوَابُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای بخشايشگر،
بلندمرتبه هستی ای بسيار توبه پذير،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا فَتَّاحُ ، تَعَالَىٰ يَا مُرْتَاجُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای گشايشگر،
بلندمرتبه هستی ای خستگی ناپذير،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا سَيِّدِي ، تَعَالَىٰ يَا مَوْلَايَ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای سرورم،
بلندمرتبه هستی ای مولایم،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا قَرِيبُ ، تَعَالَىٰ يَا رَقِيبُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای نزديک،
بلندمرتبه هستی ای نگاهبان،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا مُبْدِئُ ، تَعَالَىٰ يَا مُعِيدُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای پدید آورنده،
بلندمرتبه هستی ای بازگردانده،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا حَمِيدُ ، تَعَالَىٰ يَا مَجِيدُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای ستوده،
بلندمرتبه هستی ای دارای عظمت،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا قَدِيمُ ، تَعَالَىٰ يَا عَظِيمُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای دیرینه،
بلندمرتبه هستی ای بزرگ،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا غَفُورُ ، تَعَالَىٰ يَا شَكُورُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای آمرزگار،
بلندمرتبه هستی ای ستایش پذير،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا شَاهِدُ ، تَعَالَىٰ يَا شَهِيدُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای گواه،
بلندمرتبه هستی ای حاضر،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا حَنَانُ ، تَعَالَىٰ يَا مَنَانُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای مهریان،
بلندمرتبه هستی ای منت گذار،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا بَاعِثُ ، تَعَالَىٰ يَا وَارِثُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای برانگيزنده،
بلندمرتبه هستی ای میراث بر،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

سُبْحَانَكَ يَا مُحْيِي ، تَعَالَىٰ يَا مُمِيتُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای زندگي بخش،
بلندمرتبه هستی ای میرانده،
مارا از آتش پناه ده ای پناهدنه،

دُعَائِي مُجْبِر

سُبْحَانَكَ يَا شَفِيقُ، تَعَالَىٰتَ يَا رَفِيقُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای همراه،

منزه‌هی توای مهربان،

سُبْحَانَكَ يَا أَنِيسُ، تَعَالَىٰتَ يَا مُونِسُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای مونس،

منزه‌هی توای همدم،

سُبْحَانَكَ يَا جَلِيلُ، تَعَالَىٰتَ يَا جَمِيلُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای زیبا،

منزه‌هی توای بزرگ منزلت،

سُبْحَانَكَ يَا حَبِيرُ، تَعَالَىٰتَ يَا بَصِيرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای بینا،

منزه‌هی توای آگاه،

سُبْحَانَكَ يَا حَفِيٰ، تَعَالَىٰتَ يَا مَلِئُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای امان ده،

منزه‌هی توای عطابخشن،

سُبْحَانَكَ يَا مَعْبُودُ، تَعَالَىٰتَ يَا مَوْجُودُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای موجود،

منزه‌هی توای معبد،

سُبْحَانَكَ يَا غَفَارُ، تَعَالَىٰتَ يَا قَهَّارُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای ستوده،

منزه‌هی توای بسیار امرزند،

سُبْحَانَكَ يَا مَذْكُورُ، تَعَالَىٰتَ يَا مَشْكُورُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای سپاس شده،

منزه‌هی توای یاد شده،

سُبْحَانَكَ يَا جَوَادُ، تَعَالَىٰتَ يَا مَعَاذُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای پناهگاه،

منزه‌هی توای بخشنده،

سُبْحَانَكَ يَا جَمَالُ، تَعَالَىٰتَ يَا جَلَالُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای باشکوه،

منزه‌هی توای زیبا،

سُبْحَانَكَ يَا سَابِقُ، تَعَالَىٰتَ يَا رَازِقُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای روزی دهنده،

منزه‌هی توای پیش از همه،

سُبْحَانَكَ يَا صَادِقُ، تَعَالَىٰتَ يَا فَالِقُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدنه،

بلندمرتبه هستی ای شکافنده،

منزه‌هی توای راستگو،

سُبْحَانَكَ يَا سَمِيعُ، تَعَالَىٰتَ يَا سَرِيعُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای سریع،

بلندمرتبه هستی ای سریع،

منزه‌هی توای شنو،

دُعَامِي مُجْبِر

سُبْحَانَكَ يَا رَفِيعُ ، تَعَالَىٰتَ يَا بَدِيعُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای نوآفرین.

منزّهی توای بلندپایه،

سُبْحَانَكَ يَا فَعَالُ ، تَعَالَىٰتَ يَا مُتَعَالٍ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای والاتر.

منزّهی توای همواره در کار،

سُبْحَانَكَ يَا قاضِي ، تَعَالَىٰتَ يَا رَاضِي ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای خشنود.

منزّهی توای قضاوت کننده،

سُبْحَانَكَ يَا قَاهِرُ ، تَعَالَىٰتَ يَا طَاهِرُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای پاک.

منزّهی توای چیره،

سُبْحَانَكَ يَا عَالَمُ ، تَعَالَىٰتَ يَا حَاكِمُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای حکمران.

منزّهی توای دانا،

سُبْحَانَكَ يَا دَائِئِمُ ، تَعَالَىٰتَ يَا قَاءِمُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای پایدار.

منزّهی توای پاینده،

سُبْحَانَكَ يَا عَاصِمُ ، تَعَالَىٰتَ يَا قَاسِمُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای پخش کننده.

منزّهی توای نگهدارنده،

سُبْحَانَكَ يَا غَنِيًّا ، تَعَالَىٰتَ يَا مُغْنِي ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای بی نیاز کننده.

منزّهی توای بی نیاز،

سُبْحَانَكَ يَا وَفِيُّ ، تَعَالَىٰتَ يَا قَوِيُّ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای تووان.

منزّهی توای باوفا،

سُبْحَانَكَ يَا كَافِ ، تَعَالَىٰتَ يَا شَافِي ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای شفابخش.

منزّهی توای کفایت کننده،

سُبْحَانَكَ يَا مُقَدِّمُ ، تَعَالَىٰتَ يَا مُؤَخِّرُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای پس انداز.

منزّهی توای پیش انداز،

سُبْحَانَكَ يَا أَوَّلُ ، تَعَالَىٰتَ يَا آخِرُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای انجام.

منزّهی توای آغاز،

سُبْحَانَكَ يَا ظَاهِرُ ، تَعَالَىٰتَ يَا باطِنُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای نهان.

منزّهی توای آشکار،

دُعَائِي مُجْبِر

سُبْحَانَكَ يَا رَجَاءُ ، تَعَالَىٰ يَا مُرْتَجِيٌّ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای امیدبخش،
منزه‌هی توای امید،

سُبْحَانَكَ يَا ذَالْطَّوْلِ ، تَعَالَىٰ يَا ذَالْطَّوْلِ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای هماره بخشايشگر،
منزه‌هی توای عطابخشن،

سُبْحَانَكَ يَا حَمَّ ، تَعَالَىٰ يَا قَيْوُمُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای به خود پاینده،
منزه‌هی توای زنده،

سُبْحَانَكَ يَا وَاحِدُ ، تَعَالَىٰ يَا وَاحِدُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای یکتا،
منزه‌هی توای یگانه،

سُبْحَانَكَ يَا سَيِّدُ ، تَعَالَىٰ يَا صَمَدُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای مقصود همه
منزه‌هی توای سورور،

سُبْحَانَكَ يَا قَدِيرُ ، تَعَالَىٰ يَا كَبِيرُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای بزرگ،
منزه‌هی توای توانا،

سُبْحَانَكَ يَا وَالِىٰ ، تَعَالَىٰ يَا مُتَعَالِ (عَالِىٰ) ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای بلند پایه
منزه‌هی توای ولایت مدار،

سُبْحَانَكَ يَا عَلِيٰ ، تَعَالَىٰ يَا عَلِيٰ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای والا،
منزه‌هی توای والا،

سُبْحَانَكَ يَا وَلِيٰ ، تَعَالَىٰ يَا مَوْلَىٰ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای مولا،
منزه‌هی توای سرپرست،

سُبْحَانَكَ يَا ذَارِئٌ ، تَعَالَىٰ يَا بَارِئٌ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای آفرینشگر،
منزه‌هی توای پدیدآور،

سُبْحَانَكَ يَا خَافِضُ ، تَعَالَىٰ يَا رَافِعُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای فرازبر،
منزه‌هی توای فرودآور،

سُبْحَانَكَ يَا مُقْسِطُ ، تَعَالَىٰ يَا جَامِعُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای گردآور،
منزه‌هی توای دادگر،

سُبْحَانَكَ يَا مُعِزٌّ ، تَعَالَىٰ يَا مُذِلٌّ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرِيٌّ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای خوارساز،
منزه‌هی توای عزت‌بخش،

دُعَائِي مُجْبِرٍ

سُبْحَانَكَ يَا حَافِظُ ، تَعَالَىتَ يَا حَفِيظُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای نگاهبان،
منزه‌ی توای نگاهبان.

سُبْحَانَكَ يَا قَادِرُ ، تَعَالَىتَ يَا مُقْتَدِرُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای توانمند،
منزه‌ی توای توان.

سُبْحَانَكَ يَا عَلِيمُ ، تَعَالَىتَ يَا حَلِيمُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای بردبار،
منزه‌ی توای دانا.

سُبْحَانَكَ يَا حَكَمُ ، تَعَالَىتَ يَا حَكَمٌ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای فرزانه،
منزه‌ی توای داور.

سُبْحَانَكَ يَا مُعْطِي ، تَعَالَىتَ يَا مَانِعُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای بازدار،
منزه‌ی توای عطابخش.

سُبْحَانَكَ يَا ضَارُّ ، تَعَالَىتَ يَا نَافِعُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای سودبخش،
منزه‌ی توای زیان‌رسان.

سُبْحَانَكَ يَا مُجِيبُ ، تَعَالَىتَ يَا حَسِيبُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای حسابرس،
منزه‌ی توای اجابت‌کننده.

سُبْحَانَكَ يَا عَادِلُ ، تَعَالَىتَ يَا فَاصِلُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای جدایی‌انداز،
منزه‌ی توای دادگر.

سُبْحَانَكَ يَا الْطَّيْفُ ، تَعَالَىتَ يَا شَرِيفُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای شریف،
منزه‌ی توای مهریان.

سُبْحَانَكَ يَا رَبُّ ، تَعَالَىتَ يَا حَقُّ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای حقیقت‌پایدار،
منزه‌ی توای پروردگار.

سُبْحَانَكَ يَا مَاجِدُ ، تَعَالَىتَ يَا وَاحِدُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای یگانه،
منزه‌ی توای پرشکوه.

سُبْحَانَكَ يَا عَفْوُ ، تَعَالَىتَ يَا مُنْتَقِمُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای انتقام‌گیرنده،
منزه‌ی توای درگزرنده.

سُبْحَانَكَ يَا وَاسِعُ ، تَعَالَىتَ يَا مُوَسِّعُ ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

مارا از آتش پناه ده ای پناهدهنده،
بلندمرتبه هستی ای عطاگستر،
منزه‌ی توای بسیار عطابخش.

دُعَائِي مُجْبِر

سُبْحَانَكَ يَا رَءُوفُ، تَعَالَىٰ يَا عَطْوَفُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای نوازشگر،

منزه‌هی توای پرمهر،

سُبْحَانَكَ يَا فَرْدُ، تَعَالَىٰ يَا وَتَرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای بی همتا،

منزه‌هی توای یگانه،

سُبْحَانَكَ يَا مُقِيتُ، تَعَالَىٰ يَا مُحِيطُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای فراگیر،

منزه‌هی توای روزی بخش،

سُبْحَانَكَ يَا وَكِيلُ، تَعَالَىٰ يَا عَدْلُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای عدالت محض،

منزه‌هی توای وکیل،

سُبْحَانَكَ يَا مُبِينُ، تَعَالَىٰ يَا مَتِينُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای استوار،

منزه‌هی توای آشکار،

سُبْحَانَكَ يَا بَرُّ، تَعَالَىٰ يَا وَدُودُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای مهروز،

منزه‌هی توای نیکو،

سُبْحَانَكَ يَا رَشِيدُ، تَعَالَىٰ يَا مُرْشِدُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای راهبر،

منزه‌هی توای راهنمای،

سُبْحَانَكَ يَا نُورُ، تَعَالَىٰ يَا مُنَوِّرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای روشنی بخش،

منزه‌هی توای روشنایی،

سُبْحَانَكَ يَا نَاصِيرُ، تَعَالَىٰ يَا نَاصِيرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای یاور،

منزه‌هی توای یاری رسان،

سُبْحَانَكَ يَا صَبُورُ، تَعَالَىٰ يَا صَابِرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای شکیبا،

منزه‌هی توای بردار،

سُبْحَانَكَ يَا مُحْصِنُ، تَعَالَىٰ يَا مُنْشِئُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای آفرینشگر،

منزه‌هی توای شمارشگر،

سُبْحَانَكَ يَا سُبْحَانُ، تَعَالَىٰ يَا دَيَّانُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای جزاده‌ند،

منزه‌هی توای پاک و منزه،

سُبْحَانَكَ يَا مُغِيْثُ، تَعَالَىٰ يَا غِيَاثُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

ما را از آتش پناه ده ای پناهدهنده،

بلندمرتبه هستی ای پناه،

منزه‌هی توای فربادرس،

دُعَائِي عَكْرِيله

سُبْحَانَكَ يَا فَاطِرُ، تَعَالَىٰكَ يَا حَاضِرُ، أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ؛

منزهی توای آفریننده،
بلندمرتبه هستی ای حاضر،
ماراز آتش پناه ده ای پناهدنده،

سُبْحَانَكَ يَا ذَالْعَزَّ وَالْجَمَالِ، تَبَارَكَتَ يَا ذَالْجَبَرُوتِ وَالْجَلَالِ؛

منزهی توای صاحب شکوه و زیبایی،
بلندمرتبه هستی،
ای دارای جبروت و جلال،

سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ؛ سُبْحَانَكَ؛ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ؛

منزهی تو،
معبدی جز تونیست،
همانا من از ستمکاران بودم،

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ، وَكَذَلِكَ نُنجِي الْمُؤْمِنِينَ؛

پس دعايش را احابت کردیم
و اوراز اندوه رهانیدیم
و اینچنین اهل ایمان را راهی بخشیم،

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَىٰ [سَيِّدِنَا] مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجَمِيعَنَّ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

و درود خدا بر آقای ما محمد
و سپاس خدا را پروردگار
و خاندان او همه

الْعَالَمِينَ، وَحَسَبْنَا اللَّهُ وَنِعَمُ الْوَكِيلُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ

جهانیان
و خدا ما را بس است
و چه نیکو و کیلی است،
و جنبش و نیرویی نیست،

إِلَّا بِاللَّهِ، الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

جز به عنایت
خدای والا بزرگ.

دُعَائِي عَكْرِيله

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خدا که رحمتش بسیار و مهربانی اش همیشگی است

﴿شَهَدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ، قَاتِلًا

خدا بریارنده عدل و داد گواهی داد
و صاحبان داشت نیز
که معبدی جزو نیست و فرشتگان

بِالْقِسْطِ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ. إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ

گواهند که معبدی جزو نیست هم او که عزتمند و حکمتدار است،
همانا دین راستین نزد خدا

الْإِسْلَامُ﴾؛ وَأَنَا الْعَبْدُ الضَّعِيفُ الْمُذَنِّبُ، الْعَاصِي الْمُحْتَاجُ

اسلام است
نافرمان نیازمند
و من بنده ناتوان گنهکار

الْحَقِيرُ، أَشَهَدُ لِمَنْعِمِي وَخَالِقِي، وَرَازِقِي وَمُكْرِمِي، كَمَا

ناچیز تو گواهی می دهم
به نعمت دهنده و آفریننده
وروزی بخش و اکرام کننده خویش، چنان که

دُعَامِي عَكْرِيل

شَهَدَ لِذَاتِهِ، وَشَهَدَتْ لَهُ الْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ مِنْ عِبَادِهِ، بِإِنَّهُ
خود گواهی داد بر یگانگی ذاتش و هم گواهی دادند فرشتگان
و صاحبان دانش از بندگانش براینکه

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، ذُو النِّعَمِ وَالإِحْسَانِ، وَالْكَرَمِ وَالْإِمْتِنَانِ، قَادِرٌ
معبدی جزو نیست، آن توانای
هم او که صاحب نعمتها و احسان و کرم و بخشش است،

آرَّى، عَالَمُ أَبَدِيٌّ، حَقِّيْ أَحَدِيٌّ، مَوْجُودٌ سَرَمَدِيٌّ، سَمِيعٌ بَصِيرٌ،
بی ابتدادانی بی انتهای، شنوای بینا،
موجود همیشگی، زنده یکتا،

مُرِيدٌ كارِهٌ، مُدْرِكٌ صَمَدِيٌّ، يَسْتَحِقُّ هَذِهِ الصِّفَاتِ، وَهُوَ
خواهان ناخواه، در یابنده بی نیازی،
که او شایسته این صفات است و او

عَلَى مَا هُوَ عَلَيْهِ فِي عِزٍّ صِفَاتِهِ، كَانَ قَوِيًّا قَبْلَ وُجُودِ الْقُدرَةِ
در پرده عز صفات خوبیش آنگونه است
پیش از پیدایش توانای

وَالْقُوَّةِ، وَكَانَ عَلَيْهِ قَبْلَ اِيجَادِ الْعِلْمِ وَالْعِلْلَةِ، لَمْ يَزَلْ سُلْطَانًا إِذْ
دانای بود پیش از آفریدن دانش و آفرینش،
همواره پادشاه بود آنگاه که و نیرو،

لَا مَلَكَةَ وَلَا مَالَ، وَلَمْ يَزَلْ سُبْحَانًا عَلَى جَمِيعِ الْأَحْوَالِ، وُجُودُهُ
نه کشوری بود و نه مالی، در همه حال، وجودش
و همیشه منزه بود

قَبْلَ الْقَبْلِ فِي أَزَلِ الْأَزَالِ، وَبَقَاؤُهُ بَعْدَ الْبَعْدِ مِنْ غَيْرِ اِنْتِقالٍ
پیش از پیش بود در آغاز محض، بدون جابجایی
و بقایش بعد از بعد است

وَلَازَوَالِ، غَنِيٌّ فِي الْأَوَّلِ وَالآخِرِ، مُسْتَغْنٌ فِي الْبَاطِنِ وَالظَّاهِرِ،
و دگرگونی، توانگر است در آغاز و انجام، در باطن و ظاهر

لَا جَوَرَ فِي قَضِيَّتِهِ، وَلَا مَيْلَ فِي مَشِيَّتِهِ، وَلَا ظُلْمَ فِي تَقْدِيرِهِ،
در داوری اش ستمی نیست
و در تقدیرش بیدادی

وَلَا مَهْرَبَ مِنْ حُكْمَتِهِ، وَلَا مَلْجَأٌ مِنْ سَطْوَاتِهِ، وَلَا مَنْجِي
به چشم نمی خورد، و از حکومتش راه گریزی نیست،
واز شدت خشم پناهگاهی وجود ندارد

مِنْ نَقْمَاتِهِ، سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ، وَلَا يَفْوُتُهُ أَحَدٌ إِذَا
واز انتقامش راه نجاتی نمی باشد، آن را که بخواهد

طَلَبَهُ، أَزَاحَ الْعِلَلَ فِي التَّكْلِيفِ، وَسَوَّى التَّوْفِيقَ بَيْنَ الْضَّعِيفِ
از چنگ نهاد موانع تکلیف را برطرف ساخته
و توفیق رایکسان قرار داده است بین ناتوان

دُعَائِي عَكْرِيله

وَالشَّرِيفِ ، مَكَّنَ أَدَاءَ الْمَأْمُورِ ، وَسَهَّلَ سَبِيلَ اجْتِنَابِ

جستن از حرام

ممکن نمود ادای وظیفه را و راه دوری

و شریف،

الْمَحْظُورِ ، لَمْ يُكَلِّفِ الطَّاعَةَ إِلَّا دُونَ الْوُسْعِ وَالطَّاقَةِ ؛ سُبْحَانَهُ وَأَعْظَمَهُ

منزه است

طاعت را تکلیف ننمود جز به کمتر از ظرفیت و طاقت،

را هموار ساخت،

مَا آبَيَنَ كَرْمَهُ ، وَأَعْلَى شَأْنَهُ ؛ سُبْحَانَهُ مَا أَجَلَ نَيْلَهُ ، وَأَعْظَمَهُ

چه بزرگ است

منزه است او،

او چه آشکار است کرمش و چه والا در است مقامش،

إِحْسَانَهُ ، بَعَثَ الْأَنْبِيَاءَ لِيُبَيِّنَ عَدْلَهُ ، وَنَصَبَ الْأَوْصِيَاءَ

تادادگری اش را بیان کنند و جانشینان آنان

عطایش و چه بزرگ است احسانش پیامبران را برانگیخت

لِيُظْهِرَ طَوْلَهُ وَفَضْلَهُ ، وَجَعَلَنَا مِنْ أُمَّةٍ سَيِّدِ الْأَنْبِيَاءِ ، وَخَيْرِ

و مارا از امت سرور انبیاء

رابگماشت تانمایان سازد عطای بی حد و فضلش را

الْأَوْلِيَاءِ ، وَأَفْضَلِ الْأَصْفِيَاءِ ، وَأَعْلَى الْأَزْكِيَاءِ ، مُحَمَّدٌ صَلَّى

محمد (درود)

و برترین برگزیده ها

اویاء

اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ؛ آمَنَّا بِهِ وَمَا دَعَانَا إِلَيْهِ ، وَبِالْقُرْآنِ الَّذِي

به او ایمان آوردیم و به آنچه مارا

خدابرا و خاندانش) قرار داد.

أَنَزَلَهُ عَلَيْهِ ، وَبِوَصِيَّةِ الَّذِي نَصَبَهُ يَوْمَ الغَدَيرِ ، وَأَشَارَ بِقُولِهِ :

و با گفتگو باش به او اشاره نمود و فرمود:

خدابرا و نازل نمود

«هَذَا عَلَيَّ» إِلَيْهِ ، وَأَشَهَدُ أَنَّ الْأَئِمَّةَ الْأَبْرَارَ ، وَالخُلُفَاءَ الْأَخِيَّارَ ، بَعْدَ

و جانشینان نیکوکار پس از

و شهادت می دهم که امامان نیکوکار

«این علی است».

الرَّسُولُ الْمُخْتَارِ ، عَلَيَّ قَامِعُ الْكُفَّارِ ، وَمِنْ بَعْدِهِ سَيِّدُ الْأَلَادِهِ ،

و پس از او سرور فرزندانش

علی سرکوبگر کافران است

رسول برگزیده خدا،

الْحَسَنُ بْنُ عَلَيٰ ، ثُمَّ أَخْوَهُ السَّبِطُ التَّابِعُ لِمَرْضَاهِ اللَّهِ الْحَسَينُ ،

پیرو رضای خدا: حسین،

حسن بن علی،

ثُمَّ الْبَاقِرُ مُحَمَّدُ ، ثُمَّ الصَّادِقُ جَعْفُرٌ ، ثُمَّ الْكَاظِمُ

سپس عبادت کننده علی،

سپس باقر محمد،

موسیٰ ، ثُمَّ الرِّضا عَلَيٰ ، ثُمَّ التَّقِيُّ مُحَمَّدٌ ، ثُمَّ النَّقِيُّ عَلَيٰ ، ثُمَّ الزَّكِيُّ

سپس زکی

سپس رضا علی سپس تقی محمد،

موسی،

دُعَائِي عَكْرِيلَه

[العَسْكَرِيُّ] الْحَسَنُ، شَمَّ الْحُجَّةُ الْخَلْفُ، الْقَائِمُ الْمُنْتَظَرُ

قائم منتظر

جانشین برحق

سبس حجت

عسگری حسن

[الْمَهْدِيُّ] الْمُرْجَى، الَّذِي بِبَقَائِهِ بَقَيَّتِ الدُّنْيَا، وَبِإِيمَانِهِ رُزِقَ

که به باقایش دنیا باقیست.

واز برکتش بندگان روزی

مهدي، آن اميدبخشي

الْوَرَى، وَبِوُجُودِهِ ثَبَّتِ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ، وَبِهِ يَمْلَأُ اللَّهُ

و خدا به وسیله او

زمین و آسمان استوار گشته است

و به وجودش

يافته‌اند

الْأَرْضَ قِسْطًا وَ عَدْلًا، بَعْدَ مَا مُلِئَتِ ظُلْمًا وَ جُورًا، وَأَشَدُ

و شهادت

پس از آنکه از ستم و بیداد پر شده

زمین را از عدل وداد پر می کند.

أَنَّ أَقْوَالَهُمْ حُجَّةٌ، وَ امْتِثَالُهُمْ فَرِيضَةٌ، وَ طَاعَتُهُمْ مَفْرُوضَةٌ،

و اطاعت‌شان بایسته،

و پیروی از آنان واجب

می‌دهم که گفتار آنان حجت.

وَمَوَدَّتُهُمْ لَازِمَةً مَقْضِيَّةٍ، وَالْإِقْتِدَاءُ بِهِمْ مُنْجِيَّةٍ، وَمُخَالَفَتُهُمْ

و دوستی با آنان لازم و حتم

و اقتدائی به آنان نجات‌بخش

مُرْدِيَّةٍ، وَهُمْ سادَاتُ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَجْمَعِينَ، وَشُفَاعَاءُ يَوْمِ الدِّينِ،

و شفیعان روز جزا

و ایشان سروران همه اهل بهشت

سرنگون کننده است.

وَأَئِمَّةُ أَهْلِ الْأَرْضِ عَلَى الْيَقِينِ، وَأَفْصَلُ الْأَوْصِيَاءِ الْمَرْضِيَّينِ،

و امامان

اهل زمین

جاشینان پسندیده.

وَأَشَدُّ أَنَّ الْمَوْتَ حَقٌّ، وَ مُسَاءَلَةُ الْقَبْرِ حَقٌّ، وَ الْبَعْثَ حَقٌّ،

و شهادت می‌دهم که مرگ حق است

وسؤال قبر

و برانگیخته شدن حق

وَالنُّشُورَ حَقٌّ، وَالصِّرَاطَ حَقٌّ، وَالْمِيزَانَ حَقٌّ، وَالْحِسَابَ حَقٌّ،

و حساب حق

و میزان،

به محشر و صراط

وروود خلائق

وَالْكِتَابَ حَقٌّ، وَالْجَنَّةَ حَقٌّ، وَالنَّارَ حَقٌّ، وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَّةٌ

و کتاب و بهشت

و جهنم همه و همه بر حق است

واسع موعود آمدنی است،

هیچ تردیدی

لَا رَيْبَ فِيهَا، وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنِ فِي الْقُبُورِ. اللَّهُمَّ فَضْلُكَ

در آن نیست و اینکه خدا آنان

که در قبورها هستند را برخواهد انگیخت.

خدایا! بخشش

رَجَائِي، وَكَرْمُكَ وَرَحْمَتُكَ أَمَلِي، لَا عَمَلَ لِأَسْتَحِقُّ بِهِ الْجَنَّةَ،

در آن نیست و اینکه خدا آنان

که در قبورها هستند را برخواهد انگیخت.

خدایا! بخشش

وَرَحْمَتُ أَرْزُوِي مِنْ أَسْتَ،

عملی که به آن سزاوار بهشت باشم ندارم

امید من و کرم

دُعَائِي عَدْيَلَه

وَلَا طَاعَةَ لِي أَسْتَوْجِبُ بِهَا الرِّضْوَانَ ، إِلَّا أَنِّي اعْتَقَدْتُ

جز اینکه خشنودی ات گردم در پروندهام نیست، و طاعتی که به آن شایسته

تَوَحِيدَكَ وَعَدْلَكَ ، وَارْجَيْتُ احسانَكَ وَفَضْلَكَ ، وَتَشَفَّعْتُ

یگانگی و دادگری ات را باور دارم، و به احسان و فضلت دل بستم و از محبوبات:

إِلَيْكَ بِالنَّبِيِّ وَآلِهِ مِنْ أَحِبَّتِكَ ، وَأَنْتَ أَكْرَمُ الْأَكْرَمِينَ ، وَأَرَحْمَ

پیامبر و خاندانش را در بارگاه تو شفیع آوردم و تو کریمترین کریمانی و مهربان ترین

الرَّاحِمِينَ ؛ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجَمَعِينَ ، الظَّيِّبِينَ

مهربانانی آن پاکان و درود خدا بر پیامبرمان محمد و همه خاندانش

الطَّاهِرِينَ ، وَسَلَّمَ تَسْلِيًّا كَثِيرًا ؛ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ

و پاکیزگان و سلام پسیار او بر آنان باد، و جنبش و نیروی نیست

إِلَّا بِاللَّهِ ، الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ . اللَّهُمَّ يَا أَرَحَمَ الرَّاحِمِينَ ، إِنِّي أَوَدَعْتُكَ

جز به عنایت خدای والای بزرگ، خدای ای مهربان ترین مهربانان، این یقین

يَقِينِي هُذَا وَ ثَبَاثَ دِينِي ، وَأَنْتَ خَيْرُ مُسْتَوْدِعٍ ، وَقَدْ أَمَرْتَنَا

واستواری در دینم را به تو سپردم و تو بهترین امانتداری، چه تو خود ماربه

بِحِفْظِ الْوَدَائِعِ ، فَرَدَّهُ عَلَّيَّ وَقَتَ حُضُورَ مَوْتِي ؛ بِرَحْمَتِكَ

حفظ امانتها فرمان دادی، پس این امانت مرا گاه فرارسیدن مرگم به من برگردان، به رحمت

يَا أَرَحَمَ الرَّاحِمِينَ .

ای مهربان ترین مهربانان.

مؤلف گوید: در دعاهاي روایت شده چنین آمده:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَدْيَلَةِ عِنْدَ الْمَوْتِ ، وَ عَدْيَلَهُ بِهِ هَنْگَام

خدایا من از عدیله به هنگام مرگ به تو پناه می آورم.

مرگ يعني عدول کردن از حق بهسوی باطل به گاه جان

دادن، و عدول از حق چنین است که شیطان هنگام مرگ

نzed انسان حاضر می شود و او را وسوسه کرده و نسبت به

باورهای دینی به شک می‌اندازد، تا جایی که او را از مدار ایمان بیرون کند و به همین دلیل است که در دعاها از این عدول به خدا پناه برده شده. و جناب فخر المحققین رَحْمَةُ اللّٰهِ چنین فرموده: هر که می‌خواهد از این وسوسه‌های به هنگام مرگ در امان باشد، دلایل ایمان و اصول پنجگانه را با برهانهای قطعی و صفاتی باطن، در ضمیرش حاضر نموده و آنها را به حق تعالیٰ بسپارد که هنگام مرگ به او بازگرداند، بدینسان که پس از اظهار عقاید بر حق بگوید:

اللّٰهُمَّ يَا أَرَحَمَ الرَّاحِمِينَ، إِنِّي قَدْ أَوَدَعْتُكَ يَقِينِي هُذَا وَ ثَبَاتَ

این یقین و استواری

همانا من

ای مهریان ترین مهریانان

خدایا!

دِينِي، وَ أَنْتَ خَيْرُ مُسْتَوْدِعٍ، وَ قَدْ أَمْرَتَنَا بِحِفْظِ الْوَدَاعِ،

به حفظ امانتها فرمان دادی،

و تو بهترین امانتدار هستی چه تو خود مارا

دینم را به تو سپردم

فَرَدَّهُ عَلَىَّ وَقْتَ حُضُورِ مَوْتِي.

مرگم به من بازگردان.

پس آن را به گاه فرارسیدن

بنا بر گفته فخر المحققین رَحْمَةُ اللّٰهِ خواندن دعای شریف عدیله و به یاد سپردن معنای آن در ذهن برای به سلامت رستن از خطر «عدیله عند الموت» سودمند است. و اما این دعای مذکور روایت معصوم است یا انشای علمای شیعه؟ باید گفت: بنا بر گواهی عالم بر جسته در علم حدیث‌شناسی و بررسی‌کننده روایات و گردآورنده تمام اخبار ائمه

دُعَائِي عَدِيلَه

دانشمند زبردست و خبره و محدث ناقد و بصیر، شیخنا الکرم

و المحدث الأعظم مولانا الحاج میرزا حسین نوری «نورالله مرقدہ»

این دعا از معصومین نیست، چنان که فرموده است:

وَ أَمَّا دُعَاءُ العَدِيلَةِ الْمَعْرُوفُ ، فَهُوَ مِنْ مُؤْلَفَاتِ بَعْضِ أَهْلِ
بعضی از اهل از نوشته‌های دعای عدیله معروف

الْعِلْمِ ، لَيْسَ بِمَا ثُورَ ، وَلَا مَوْجُودٍ فِي كِتْبٍ حَمَلَةِ الْأَحَادِيثِ
در کتابهای حاملان حدیث و نقادان روایت علم است و از معصومین (ع) روایت نشده است

وَنَقَادِهَا . بَدَانَ کَه شیخ طوسی از محمد بن سلیمان دیلمی
مووجود نیست.

روایت کرده است که به محضر حضرت صادق علیه السلام عرضه داشتم: شیعیان شما می‌گویند، ایمان بر دو گونه است: نخستین ایمان مستقر و دیگر آن که به امانت نهاده شده و از بین می‌رود، بنابراین دعایی را به من بیاموز که هرگاه آن را بخوانم ایمان کامل شود و از بین نرود، ایشان فرمود پس از هر نماز واجب بگو:

رَضِيَتُ بِاللَّهِ رَبِّاً ، وَ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ نَبِيِّاً ،
پیامبر، و محمد (درود خدا بر او و خاندانش باد) خشنودم به اینکه خدا پروردگارم باشد

وَبِالإِسْلَامِ دِينًا ، وَبِالْقُرْآنِ كِتَابًا ، وَبِالْكَعْبَةِ قِبْلَةً ، وَبِعَلَيٍّ وَلِيًّا
واسلام آئین و قرآن کتابیم، و کعبه قبله، و علی ولی خشنودم به اینکه خدا پروردگارم باشد

وَإِمَامًا ، وَبِالْحَسَنِ وَالْحُسَينِ ، وَعَلِيًّا بْنَ الْحُسَينِ ، وَمُحَمَّدًا
و امام، و محمد و علی بن الحسين و حسن و حسین

دُعَائِي عَلَيْ دِيلَه

بَنْ عَلَيٰ، وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ، وَمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ، وَ عَلَيٰ بْنِ
وَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ وَ عَلَيٰ بْنِ جَعْفَرٍ وَ مُوسَى بْنِ مُحَمَّدٍ
بن على و جعفر بن محمد و موسى بن جعفر و على بن

مُوسَى، وَ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلَيٰ، وَ عَلَيٰ بْنِ مُحَمَّدٍ، وَالْحَسَنِ بْنِ عَلَيٰ،
وَ مُوسَى بْنِ عَلَيٰ وَ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلَيٰ وَ حَسَنٌ بْنِ عَلَيٰ
موسى و محمد بن على و حسن بن على

وَالْحُجَّةِ بْنِ الْحَسَنِ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ، أَئِمَّةً . اللَّهُمَّ إِنِّي
وَ حَجَّةُ بْنُ الْحَسَنِ كَه درود خدا بر همه آنان باد پیشوایانم باشند.
خدایا!

رَضِيَتْ بِهِمْ أَئِمَّةً، فَارْضَنِي لَهُمْ؛ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.
خشندوم به اینکه آنان امامانم باشند، پس مرا مورد پسند و خشنودی ایشان قرار ده زیرا تو بر هر کاری توانابی.

دُعَائِي جُوشَنْ كَبِير

این دعا در کتابهای بلد الامین و مصباح کفعمی آمده، از حضرت سید الساجدين علیه السلام، از پدر ایشان از جد بزرگوارش حضرت رسول ﷺ روایت شده: این دعا را جبرئیل برای آن حضرت در یکی از جنگها فرود آورد، درحالی که زره سنگینی بر تن آن جناب بود به گونه‌ای که سنگینی آن بدن مبارک آن حضرت را به درد آورده بود. جبرئیل عرضه داشت: یا محمد پروردگارت به تو سلام می‌رساند و می‌فرماید: این جوشن (زره) را از تن خود بیرون کن و این دعا را بخوان که برای تو و امّت موجب ایمنی است. سپس شرحی در فضیلت این دعا ذکر فرموده که اینجا جای بیان تمام آن نیست ولی به برخی از آن اشاره می‌کنیم از جمله آنکه هر که آن را بر کفنش بنویسد، خدا به احترام آن او را به آتش نمی‌افکند و هر که آن را در اول ماه رمضان با نیت خالص و دلی پاک بخواند، حق تعالی بهره‌مندی را روزی او می‌کند، و برای وی هفتاد هزار فرشته می‌آفریند که خدا را تسبیح و تقدیس کنند و ثوابش را برای او قرار دهنند. در ادامه نیز فضیلت زیادی نقل کرده تا آنکه

فرمود: هر که آن را در ماه رمضان سه بار بخواند، خدا بدن او را بر آتش جهنم حرام می‌کند، و بهشت را برای او واجب می‌گرداند، و دو فرشته را بر او می‌گمارد تا او را از گناهان حفظ کنند، و در طول زندگی خود در امان خدا باشد و در پایان روایت آمده: امام حسین علیه السلام فرمود: پدرم علی بن ابیطالب علیه السلام به حفظ این دعا وصیت کرد، و نیز اینکه آن را بر کفن ایشان بنویسم و به اهل خود تعلیم دهم و آنان را به خواندنش ترغیب نمایم.

این دعا مشتمل بر هزار نام از نامهای خدا است و اسم اعظم نیز در آن است.

فقیر گوید: از این روایت دو نکته استفاده می‌شود، اول: استحباب نوشتن این دعا بر کفن چنان‌که علامه بحر العلوم (عطر اللہ مرقدہ) در کتاب «الدرّة» به آن اشاره فرموده است:

وَسُنَّ أَن يُكَتَبَ بِالْأَكْفَانِ شَهَادَةُ الْإِسْلَامِ وَالْإِيمَانِ

و هم برایمان

گواه بر اسلام

نوشتن بر اکفان

شد مستحب

وَهَذَا كِتَابَةُ الْقُرْآنِ وَالْجَوْشَنِ المَنْعُوتِ بِالآمَانِ

امن و امان

جوشن آن دعائی

كتاب قرآن

و هم نوشتن

دوّم: استحباب خواندن این دعا در اول ماه رمضان. و اماً

درباره قرائت آن در خصوص شبهای قدر باید گفت، ذکری

دُعَائِي جُوشَنْ كَبِيرٌ

از آن در این روایت نیامده است، ولی علامه مجلسی قدس‌الله روحه در کتاب «زاد المعاد» آن را در ضمن اعمال شبهای قدر ذکر نموده است و در پاره‌ای از روایات نیز وارد شده که دعای «جوشن کبیر» را در هر یک از شبهای قدر بخوانند. و برای ما در این مقام فرمایش علامه مجلسی آحلَّ اللَّهُ دارالسلام کافی است.

در هر صورت این دعا مشتمل بر صد بند است، و هر بندی مشتمل بر ده نام از نام‌های خدادست که در آخر هر بند باید گفت:

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْغَوْثَ الْغَوْثَ، خَلِصْنَا مِنَ النَّارِ
منزهی توای که معبدی جز تو نیست،
مارا ز آتش برهان فریدرس فریدرس،

يَا رَبِّ. و در کتاب «بلد الامین» آمده است که در آغاز هر بند «بِسْمِ اللَّهِ» بگوید و در آخرش: سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ؛
ای پروردگار

بند «بِسْمِ اللَّهِ» بگوید و در آخرش: سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ؛
منزهی توای که معبدی جز تو نیست،

الْغَوْثَ الْغَوْثَ! صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَخَلِصْنَا مِنَ النَّارِ
فریدرس فریدرس بر محمد و خاندانش درود فرست
ومارا ز پروردگار آتش

يَا رَبِّ؛ يَا ذَالْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا أَرَحَمَ الرَّاحِمِينَ.
ای سرچشممه هیبت و کرامت، رهایی بخش،
ای مهریان ترین مهریان.

و آن دعا این است:

دُعَامِي جوشن کبیر

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

به نام خدا که رحمتش بسیار و مهربانی اش همیشگی است

﴿۱﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ بِسِمَكَ يَا اللَّهُ، يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ، يَا كَرِيمُ
ای خدا، ای بخشنده، ای مهربان، ای گرامی،
خدا یا از تو خواستارم به نامت،
(۱)

یا مُقِيمُ، یا عَظِيمُ یا قَدِيمُ، یا عَلِيمُ یا حَلِيمُ یا حَكِيمُ؛ سُبْحَانَكَ
ای پایدار، ای بزرگ، ای دیرینه ای دان، ای شکیا، ای فرزانه، منزه‌تی تو
ای که معبدی جز تونیست،

یا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ؛ الْغَوْثُ الْغَوْثُ ! حَلَّصَنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.
مارا از آتش برهان ای پروردگار من، فریاد رس فریاد رس،
ای که معبدی جز تونیست،

﴿۲﴾ يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ، يَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ، يَا رَافِعَ الدَّرَجَاتِ،
ای سرور سروران، ای بلندی بخش جایگاهها،
(۲)

یا وَلِيَّ الْحَسَنَاتِ، یا غَافِرَ الْخَطَيَّاتِ، یا مُعْطِيَ الْمَسَالَاتِ،
ای سرچشم نیکیها، ای درگذرنده از خطاهای،
ای عطابخش خواسته‌ها،

یا قَابِلَ التَّوَبَاتِ، یا سَامِعَ الْأَصْوَاتِ، یا عَالِمَ الْخَفَيَّاتِ، یا دَافِعَ
ای پذیرنده توبه‌ها، ای شنونده نداها، ای دور کننده،
ای پذیرنده توبه‌ها،
(۳)

الْبَلِيَّاتِ . ﴿۳﴾ يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ، يَا خَيْرَ الْفَاتِحِينَ، يَا خَيْرَ
ای بهترین آمرزگاران، ای بهترین گشاشگران، ای بهترین
بلها

النَّاصِرِينَ، يَا خَيْرَ الْحاِكِمِينَ، يَا خَيْرَ الرَّازِقِينَ، يَا خَيْرَ
ای بهترین داوران، ای بهترین روزی دهان،
ای بهترین،
یاوران،

الوَارِثِينَ، يَا خَيْرَ الْحَامِدِينَ، يَا خَيْرَ الدَّاكِرِينَ، يَا خَيْرَ الْمُنْزَلِينَ،
وارثان، ای بهترین ستایشگران، ای بهترین عطابخشان،
ای بهترین یادآوران، ای بهترین عطابخشان،
وارثان،

يَا خَيْرَ الْمُحْسِنِينَ . ﴿۴﴾ يَا مَنْ لَهُ الْعِزَّةُ وَالْجَمَالُ، يَا مَنْ لَهُ
ای بهترین نیکوکاران، ای آن که شکوه
وزیبایی تنها از آن اوست،
(۴)

الْقُدرَةُ وَالْكَمَالُ، يَا مَنْ لَهُ الْمُلْكُ وَالْجَلَالُ، يَا مَنْ هُوَ الْكَبِيرُ
ای آن که توپایی و برآندگی تنها از آن اوست، ای آن که فرمانروایی و شوکت تنها از آن اوست، ای آنکه اوست بزرگ

الْمُتَعَالِ، يَا مُنْشَئَ السَّحَابِ الثَّقَالِ، يَا مَنْ هُوَ شَدِيدُ الْمَحَالِ،
و برتر، ای پدیدآورنده ابرهای پریاران،
ای آن که نیرومند و پرتوان است،

دُعَائِي جُوشْنَ كَبِيرٍ

يَا مَنْ هُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ، يَا مَنْ هُوَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ، يَا مَنْ
اَيْ آنَ كَهْ حَسَابِرِسِيْ چَالَاكَ است، اَيْ آنَ كَهْ كِيفَرْشِ سَخْت و شَدِيدَ است،

عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ، يَا مَنْ عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ . ﴿٥﴾
اَيْ آنَ كَهْ دَفْتَرِ هَسْتَيْ پِيشِ روَى اوَسْت، پاداشِ نِيكَ تَنْهَا نَزْدَ اوَسْت،
(٥)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ بِسِمِّكَ يَا حَنَانُ ، يَا مَنَانُ يَا دَيَانُ ، يَا بُرهَانُ
اَيْ جَزاَهَنْدَه، اَيْ روْشَنِي خَرْدَه، خَدِيَا اَزْ توْخَواَسْتَارِمَ بهْ نَامَتْ اَيْ پَرْمَهَر،

يَا سُلْطَانُ ، يَا رِضْوَانُ يَا غُفرَانُ ، يَا سُبْحَانُ يَا مُسْتَعَانُ ،
اَيْ پَشْتوَانَه، اَيْ خَشْنُودَي، اَيْ اَمْرَزَش، اَيْ پَاكَ، اَيْ فَرْمانَروَه،

يَا ذَالِكَنَّ وَالْبَيَانِ . ﴿٦﴾ يَا مَنْ تَوَاضَعَ كُلَّ شَيْءٍ لِعَظَمَتِهِ ،
اَيْ صَاحِبِ نِعْمَتِ وَبِيَانِ، اَيْ هَمَهِ درْ بَراَبِر، عَظَمَتِشِ فَرَوْتَن،
(٦)

يَا مَنِ اسْتَسَلَمَ كُلَّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ ، يَا مَنِ ذَلَّ كُلَّ شَيْءٍ لِعَزَّتِهِ ،
اَيْ آنَ كَهْ هَمَهِ درْ بَراَبِرِ قَدْرَتِش، اَيْ هَمَهِ درْ بَراَبِرِ عَزَّتِشِ خَوار،

يَا مَنْ خَضَعَ كُلَّ شَيْءٍ لِهِبَّتِهِ ، يَا مَنِ انْقَادَ كُلَّ شَيْءٍ مِنِ
اَيْ آنَ كَهْ هَمَهِ درْ بَراَبِرِ هَيَشِ هَرَاسَان، هَيَشِ هَرَاسَان، اَيْ آنَ كَهْ هَمَهِ اَزْ تَرِسَش

خَشِيتِهِ ، يَا مَنْ تَشَقَّقَتِ الْجِبَالُ مِنْ مَخَافَتِهِ ، يَا مَنْ قَامَتِ
اَيْ آنَ كَهْ كُوهَها اَزْ بَيْمَشِ شَكَافَتَه، فَرْمَانِدَار،

السَّمَاوَاتُ بِأَمْرِهِ ، يَا مَنْ اسْتَقَرَّتِ الْأَرَضُونَ بِإِذْنِهِ ، يَا مَنْ
اَيْ آنَ كَهْ زَمِينِيهَا بَهْ اَجَازَاهَاش بَرْ جَاه، اَيْ آنَ كَهْ رَعَدَ بَهْ سَتَيَشَش

يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمِيدِهِ ، يَا مَنْ لَا يَعْتَدِي عَلَى أَهْلِ مَلَكَتِهِ . ﴿٧﴾
اَيْ آنَ كَهْ بَرَاهِيلِ مَلَكَتِهِ، مَلَكَتِشِ سِتمِ نَمَى كَند، تَسْبِيحُ گَوَاست،
(٧)

يَا غَافِرَ الْخَطايا ، يَا كَاشِفَ الْبَلَايا ، يَا مُنْتَهَى الرَّجَايا ، يَا مُجْزِلَ
اَيْ درَگَزِنَده اَزْ خَطاها، اَيْ بَرْ طَرْفِ كَنَنَده بَلاها، اَيْ بَسِيَارِ دَهَنَده،

العَطَايا ، يَا وَاهِبَ الْهَدايا ، يَا رَازِقَ الْبَرَايا ، يَا قَاضِي المَنايا ،
اَيْ بَخَشِنَده هَدَايا، اَيْ رَوزِي رَسانِ اَفْرِيدَهَا، اَيْ بَرَآورِنَده آرْزوَهَا، عَطاها،

يَا سَامِعَ الشَّكَايا ، يَا باِعِثَ الْبَرَايا ، يَا مُطْلِقَ الْأُسَارِيْ . ﴿٨﴾
اَيْ بَرَانِگِيزِنَده بَندَگَان، اَيْ بَندَگَشَاهِي درِبَنَدان، اَيْ شَنْوَاهِي گَلَاهِهَا،
(٨)

دُعَامِي جوشن کبیر

يَا ذَا الْحَمْدِ وَالثَّنَاءِ ، يَا ذَا الْفَخْرِ وَالْبَهَاءِ ، يَا ذَا الْمَجْدِ وَالسَّنَاءِ ،

اى صاحب فخر و زیبایی، اى صاحب سپاس و ستایش،

يَا ذَا الْعَهْدِ وَالْوَفَاءِ ، يَا ذَا الْعَفْوِ وَالرِّضَاءِ ، يَا ذَا الْمَرْبُّ وَالْعَطَاءِ ،

اى صاحب گذشت و رضا، اى صاحب پیمان و وفا،

يَا ذَا الْفَصْلِ وَالْقَضَاءِ ، يَا ذَا الْغَرِّ وَالْبَقاءِ ، يَا ذَا الْجُودِ

اى صاحب دادرسی و داوری، اى صاحب عزت و بقا،

وَالسَّخَاءِ ، يَا ذَا الْأَلَاءِ وَالنَّعْمَاءِ . ﴿٩﴾ اللَّهُمَّ إِنَّ أَسَأْكَ

خواستارم خدایا از تو اى صاحب عطاها و نعمتها،

بِسْمِكَ ، يَا مَانِعُ يَا دَافِعُ ، يَا رَافِعُ يَا صَانِعُ ، يَا نَافِعُ يَا سَامِعُ ، يَا جَامِعُ

به نامت اى بازدارنده، اى دور کننده، اى بردارنده، اى شنو، اى گرد آورنده،

يَا شَافِعُ ، يَا وَاسِعُ يَا مَوْسِعُ . ﴿١٠﴾ يَا صَانِعَ كُلِّ مَصْنَوْعٍ ،

اى یاریگر، اى مهرگستر، اى وسعتبخش، هر ساخته، اى سازنده،

يَا خَالِقَ كُلِّ مَخْلوقٍ ، يَا رَازِقَ كُلِّ مَرْزُوقٍ ، يَا مَالِكَ كُلِّ

اى آفریننده هر آفریده، اى روزی بخش هر روزی خوار،

مَلْوِكٍ ، يَا كَافِي كُلِّ مَكْرُوبٍ ، يَا فَارِجَ كُلِّ مَهْمُومٍ ،

دارایی، اى غمگسار هر غمزده، هر اندوهگین،

يَا رَاحِمَ كُلِّ مَرْحُومٍ ، يَا نَاصِرَ كُلِّ مَخْذُولٍ ، يَا سَاتِرَ كُلِّ مَعِيوبٍ ،

اى مهرورز بزر هر مهر جو هر کاستی، اى پرده پوش ای یاور هر بی یاور،

يَا مَلْجَأَ كُلِّ مَطْرُودٍ . ﴿١١﴾ يَا عُدَّتِي عِنْدَ شِدَّتِي ، يَا رَجَائِي

ای پناه هر رانده، اى امید ای توشه ام در سختی،

عِنْدَ مُصِيبَتِي ، يَا مُونِسِي عِنْدَ وَحْشَتِي ، يَا صَاحِبِي عِنْدَ

در ناگواری، اى همراه در در وحشت، اى همدمنم

غُربَتِي ، يَا وَلِيَّيِّي عِنْدَ نِعْمَتِي ، يَا غِياثَيِّي عِنْدَ كُرْبَتِي ، يَا دَلِيلِي

غربت ای سرپرستم در نعمت، ای فریدرسم در گرفتاری،

عِنْدَ حَيَّتِي ، يَا غَنَائِي عِنْدَ افْتِقَارِي ، يَا مَلْجَئِي عِنْدَ

رهنمایم در سرگردانی، ای پناهم در ای توانگری ام در تنگdesti

دُعَائِي جوشن کبیر

اضطِراري ، يا مُعينى عنَدَ مَفْرَعِى . ﴿١﴾ يا عَلَامَ الغُيوبِ ،
 اى مدرسانم در پريشانى (۱۲) اى داناي نهاها، درمانگي،

يا غَفارَ الذُّنُوبِ ، يا سَتَارَ الْعُيُوبِ ، يا كاشفَ الْكُرُوبِ ،
 اى غمگسار غمها، اى پردهپوش عيبها، اى أمرزنده گناهان،

يا مُقلِّبَ القُلُوبِ ، يا طَبِيبَ القُلُوبِ ، يا مُنَورَ القُلُوبِ ،
 اى روشني بخش دلها، اى دگرگون ساز دلها،

يا آنيسَ القُلُوبِ ، يا مُفَرِّجَ الْهُمُومِ ، يا مُنَفِّسَ الْغُمُومِ .
 اى گشايشگر دلتنيکها، اى هدم جانها،

﴿١٣﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ بِسِمِكَ ، يا جَلِيلُ يا جَمِيلُ ، يا وَكِيلُ
 خدايا! (۱۳) از تو درخواست می کنم به نامت اى والا، اى کارگشا،

يا كَفِيلُ ، يا دَلِيلُ يا قَبِيلُ ، يا مُدِيلُ يا مُنِيلُ ، يا مُقِيلُ يا مُحِيلُ .
 اى سرپرست، اى راهنما، اى پذير، اى گردنده، اى عطابخش، اى درگذرنده، اى حال گرдан

﴿١٤﴾ يا دَلِيلَ المُتَحَيرِينَ ، يا غِياثَ الْمُسْتَغْيَثِينَ ، يا صَرِيحَ
 (۱۴) اى رهنماي ره gioian، اى فريادرس، اى مدرس مدد gioian، اى رهنماي ره gioian،

الْمُسْتَصْرِخِينَ ، يا جَارَ الْمُسْتَجِيرِينَ ، يا أَمَانَ الْخَائِفِينَ ، يا عَوْنَ
 فريادكتان، اى پناه پناهندگان، اى ياور

الْمُؤْمِنِينَ ، يا رَاحِمَ الْمَسَاكِينَ ، يا مَلِجَأَ الْعَاصِينَ ، يا غَافِرَ
 مؤمنان، اى مهرورز بر خاک نشستگان، اى پناه عصيانگران، اى أمرزنده

الْمُذَنبِينَ ، يا مُجِيبَ دَعَوَةِ الْمُضطَرِّينَ . ﴿١٥﴾ يا ذَا الْجَوْدِ
 (۱۵) گنهگاران، اى اجابت کننده دعای بيچارگان، اى صاحب جود

وَالْإِحْسَانِ ، يا ذَا الْفَضْلِ وَالإِمْتِنَانِ ، يا ذَا الْآمِنَ وَالآمَانِ ،
 ونيکي، اى صاحب بخشش و عطا، اى صاحب امن و امان،

يا ذَا الْقُدْسِ وَالسُّبْحَانِ ، يا ذَا الْحِكْمَةِ وَالبَيْانِ ، يا ذَا الرَّحْمَةِ
 اى صاحب قدس و پاکي، اى صاحب حکمت و بيان، اى صاحب رحمت

وَالرِّضْوانِ ، يا ذَا الْحُجَّةِ وَالبُرْهَانِ ، يا ذَا الْعَظَمَةِ وَالسُّلطَانِ ،
 ورضوان، اى صاحب حجت و برهان، اى صاحب عظمت و سلطان،

دُعَامِي جوشن کبیر

يَا ذَا الرَّأْفَةِ وَالْمُسْتَعَانِ، يَا ذَا الْعَفْوَ وَالْغُفْرَانِ . ﴿١٦﴾ يَا مَنْ

ای صاحب گذشت و غفران ای آن (۱۶) ای صاحب مهر و ای پشتیبان،

هُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ إِلَهٌ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ خَالقُ

که پروردگار همه اوست، ای آن که آفریننده

كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ صَانِعُ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ قَبْلَ كُلِّ

همه، اوست ای آن که سازنده همه، اوست، ای آن که پیش از همه بود،

شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ،

ای آن که بعداز همه هست، هر چیز برتر است،

يَا مَنْ هُوَ عَالِمٌ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ قَادِرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ،

ای آن که چیز توانا است، به همه چیز دانست،

يَا مَنْ هُوَ يَبْقَى وَيَفْنِي كُلِّ شَيْءٍ . ﴿١٧﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

ای آن که او همیشگی است و همه چیز رفتی است، از تو می خواهم

بِسْمِكَ، يَا مُؤْمِنٌ يَا مُهَمِّمٌ، يَا مُكَوِّنٌ يَا مُلَقِّنٌ، يَا مُبَيِّنٌ

به نامت ای اینمی بخش، ای چیره بر همه، ای دلبر، ای خرد ربا،

يَا مُهَوَّنٌ، يَا مُمْكِنٌ يَا مُنْزِئٌ، يَا مُعْلِنٌ يَا مُقَسِّمٌ . ﴿١٨﴾ يَا مَنْ

ای سادگی بخش، ای توان ده، ای زینت بخش، ای نمایانگر، ای بخش کن، ای آن

هُوَ فِي مُلْكِهِ مُقِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي سُلْطَانِهِ قَدِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي

که در فرمانروایی اش پای بر جاست ای آن که در پادشاهی اش دیرینه است،

جَلَالِهِ عَظِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ عَلَى عِبَادِهِ رَحِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِكُلِّ

شکوهش بزرگ است، ای آن که به هر

شَيْءٍ عَلِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِنَ عَصَاهُ حَلِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِنَ رَجَاهٌ

چیز دانست، ای آن که بر نافرمانان مهربان است، ای آن که بر امیدواران

كَرِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي صُنْعِهِ حَكِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي حِكْمَتِهِ

اکرام ورزد، ای آن که در آفرینش حکمت نماید، ای آن که در حکمت ش

لَطِيفٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي لُطْفِهِ قَدِيمٌ . ﴿١٩﴾ يَا مَنْ لَا يُرجَى

مهر ورزد، ای آن که جز به

ای آن که در مهرش دیرینه است.

دُعَائِي جُوشَنْ كَبِيرٌ

إِلَّا فَضْلُهُ، يَا مَنْ لَا يُسَأَلُ إِلَّا عَفْوُهُ، يَا مَنْ لَا يُنْظَرُ إِلَّا بِرْهُ،

اَى آن که جز عفوش خواهش نشود،
فضلش اميد نیست،

يَا مَنْ لَا يُخَافُ إِلَّا عَدْلُهُ، يَا مَنْ لَا يَدُومُ إِلَّا مُلْكُهُ، يَا مَنْ

اَى آن که جز از دادش نهراسند،
اَى آن که پایدار نماند

لَا سُلْطَانَ إِلَّا سُلْطَانُهُ، يَا مَنْ وَسِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ رَحْمَتُهُ،

اَى آن که رحمتش همه رافراگرفته،
سلطنتی نیست،

يَا مَنْ سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَصَبَهُ، يَا مَنْ أَحاطَ كُلُّ شَيْءٍ عِلْمُهُ،

اَى آن که رحمتش برخشمش پیشی گرفته،
اَى آن که رحمتش

يَا مَنْ لَيْسَ أَحَدُ مِثْلِهِ . ﴿٢٠﴾ يَا فَارِجَ الْهَمِّ، يَا كَاشِفَ الْغَمِّ،

اَى هیچکس همانندش نیست،
اَى برطرف کننده غم،

يَا غَافِرَ الذَّنْبِ، يَا قَابِلَ التَّوْبَ، يَا خَالِقَ الْخَلْقِ، يَا صَادِقَ الْوَعْدِ،

اَى امرزنده گناه،
اَى پذیرنده توبه،

يَا مُوفِّ الْعَهْدِ، يَا عَالِمَ السِّرِّ، يَا فَالِقَ الْحَتِّ، يَا رَازِقَ الْأَنَامِ .

اَى وفادار،
اَى دانای راز نهان،

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسَأَلُكَ بِسِمِّكَ، يَا عَلِيُّ يَا وَفِيُّ، يَا غَنِيُّ

خدا! از تو خواستارم به نامت ای والا،
اَى توانگر،

يَا مَلِئُّ، يَا حَفِيُّ يَا رَاضِيُّ، يَا زَكِيُّ يَا بَدِيُّ، يَا قَوِيُّ يَا وَلِيُّ .

اَى امان ده، اَى پرمهر،
اَى پرتون، اَى فیض بخش،

﴿٢٢﴾ يَا مَنْ أَظْهَرَ الْجَمِيلَ ، يَا مَنْ سَرَّ الْقَبِحَ ، يَا مَنْ

اَى آن که زیبایی را پوشاندی ای آن که،
اَى آن که زیبایی را بدیدار نمودی،

لَمْ يُؤَاخِذْ بِالْمُجْرِيَةِ ، يَا مَنْ لَمْ يَهْتَكِ السِّرَّ ، يَا عَظِيمَ الْعَفْوِ ،

بر گناه سرزنش نکردی،
اَى آن که پرده دری ننمودی،

يَا حَسَنَ التَّجَاوِزِ ، يَا وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ ، يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ

اَى که نیکودر گذری،
اَى دستت

بِالرَّحْمَةِ، يَا صَاحِبَ كُلِّ نَجْوَى، يَا مُنْتَهَى كُلِّ شَكْوَى . ﴿٢٣﴾

به مهر گشوده،
اَى شنواهی هر نجوا،

(۲۳) اَى سرانجام هر گلایه

دُعَاءِ جُوشِنْ كَبِيرٍ

يَا ذَا النِّعْمَةِ السَّابِقَةِ، يَا ذَا الرَّحْمَةِ الْوَاسِعَةِ، يَا ذَا الْمِنَّةِ السَّابِقَةِ،

ای دارای رحمت فراگیر، ای دارای نعمت فراوان، ای دارای نعمت آغازین،

يَا ذَا الْحِكْمَةِ الْبَالِغَةِ، يَا ذَا الْقُدْرَةِ الْكَاملَةِ، يَا ذَا الْحُجَّةِ

ای دارای برهان، ای دارای حکمت رسا، ای دارای نیروی برازنده،

الْقَاطِعَةِ، يَا ذَا الْكَرَامَةِ الظَّاهِرَةِ، يَا ذَا الْعَزَّةِ الدَّائِمَةِ، يَا ذَا

اعتزٰت پايدار، ای دارای عزٰت هويده، ای دارای قطعی،

الْقُوَّةِ الْمُتَينَةِ، يَا ذَا الْعَظَمَةِ الْمُتَيْعَةِ. ﴿٢٤﴾ يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ،

ای پدیدآورنده آسمانها، ای دارای عظمت بلندپایه، توان استوار،

يَا جَاعِلَ الظُّلُمَاتِ، يَا رَاحِمَ الْعَرَابَاتِ، يَا مُقْيِلَ الْعَثَرَاتِ،

ای رحم کننده اشکهای ريزان، ای برنهنده تاريکيهها، ای درگذرنده از لغزشها،

يَا سَاطِرِ الْعَوَرَاتِ، يَا مُحْيِيِ الْأَمْوَاتِ، يَا مُنْزِلَ الْآيَاتِ،

ای زندگی بخش مردگان، ای فروودآور آيات، ای پوشنده زشتها،

يَا مُضَعِّفَ الْحَسَنَاتِ، يَا مَاجِيَ السَّيِّئَاتِ، يَا شَدِيدَ النَّقِمَاتِ.

ای سخت شکنجه، ای دوچندان گن خوبیها، ای ناپدید کننده بدیها،

﴿٢٥﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسَأَلُكَ بِسِمِّكَ، يَا مُصَوِّرُ يَا مُقَدِّرُ، يَا مُدَبِّرُ

خدايا! از تو در خواست می کنم به نامت اى صورتگر، ای سنجیده کار، ای گرداننده،

يَا مُطَهِّرُ، يَا مُنَورُ يَا مُبِيرُ، يَا مُبَشِّرُ يَا مُنْذِرُ، يَا مُقْدِمُ

ای پاک کننده، ای روشنی بخش، ای ساده ساز، ای مژده، ای بیمده، ای پيش آور،

يَا مُؤَخِّرُ. ﴿٢٦﴾ يَا رَبَّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الشَّهْرِ الْحَرَامِ،

ای پس آور، ای پروردگار محترم، ای پروردگار خانه محترم، ای پس آور،

يَا رَبَّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الرُّكْنِ وَالْمَقَامِ، يَا رَبَّ الْمَشْعَرِ

ای پروردگار شهر محترم، ای پروردگار رکن و مقام، ای پروردگار مشعر الحرام،

الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الْحَلَّ وَالْحَرَامِ، يَا رَبَّ

مسجد الحرام، ای پروردگار حلال و حرام، ای پروردگار

النُّورِ وَالظَّلَامِ . يَا رَبَّ التَّحِيَّةِ وَالسَّلَامِ، يَا رَبَّ الْقُدْرَةِ فِي

روشنی و تاريکی، ای پروردگار تحیت و سلام، ای پروردگار نیرو در

دُعَائِي جوشن کبیر

الآنام . ﴿٢٧﴾ يَا حَكَمَ الْحَاكِمِينَ ، يَا أَعْدَلَ الْعَادِلِينَ ، يَا أَصْدَقَ

مردمان . ﴿٢٧﴾ اى داورترین داوران ، اى دادگرترین دادگران ، اى راستگوترین

الصادِقِينَ ، يَا أَطْهَرَ الطَّاهِرِينَ ، يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ، يَا أَسْرَعَ

راستگویان ، اى پاکترین پاکان ، اى بهترین آفرینندگان ، اى چاپکترین

الحاِسِبِينَ ، يَا أَسْمَعَ السَّامِعِينَ ، يَا أَبْصَرَ النَّاظِرِينَ ، يَا أَشْفَعَ

حسابگران ، اى شنواترین شنوندگان ، اى بیناترین بینندگان ، اى یاورترین

الشَّافِعِينَ ، يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ . ﴿٢٨﴾ يَا عِمَادَ مَنْ لَا عِمَادَ لَهُ ،

ياوران ، اى گرامی ترین گرامیان ، اى تکیه گاه آن که تکیه گاه ندارد ،

يَا سَنَدَ مَنْ لَا سَنَدَ لَهُ ، يَا ذُخْرَ مَنْ لَا ذُخْرَ لَهُ ، يَا حِرَزَ مَنْ

اي پشتیبان آن که پشتیبانی ندارد ، اي پنهان آن که

لَا حِرَزَ لَهُ ، يَا غِيَاثَ مَنْ لَا غِيَاثَ لَهُ ، يَا فَخْرَ مَنْ لَا فَخْرَ لَهُ ،

پناهی ندارد ، اي فریادرس آن که فریادرسی ندارد ، اي افتخار آن که افتخاری ندارد ،

يَا عِزَّ مَنْ لَا عِزَّ لَهُ ، يَا مُعِينَ مَنْ لَا مُعِينَ لَهُ ، يَا أَنِيسَ مَنْ

اي عزت آن که عزتی ندارد ، اي همدان آن که مددی ندارد ،

لَا أَنِيسَ لَهُ ، يَا أَمَانَ مَنْ لَا أَمَانَ لَهُ . ﴿٢٩﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسَأَلُكَ

که همدمنی ندارد ، اي ایمنی بخش آن که ایمنی ندارد ، از تو می خواهم

بِسْمِكَ ، يَا عَاصِمُ يَا قَائِمُ ، يَا دَائِمُ يَا رَاجِمُ ، يَا سَالِمُ يَا حَاكِمُ ،

به نامت ای نگهدار ، اي پایدار ، اي پاینده ، اي مهروز ، اي داور ،

يَا عَالِمُ يَا قَاسِمُ ، يَا قَابِضُ يَا بَاسِطُ . ﴿٣٠﴾ يَا عَاصِمَ مَنِ

اي دانا ، اي بخش کن ، اي نگهدار آن که

اسْتَعَصَمَهُ ، يَا رَاحِمَ مَنْ اسْتَرَحَمَهُ ، يَا غَافِرَ مَنْ اسْتَغْفَرَهُ ،

از او نگهداری جوید ، اي مهریان بر آن که از او مهر جوید ،

يَا نَاصِرَ مَنْ اسْتَنْصَرَهُ ، يَا حَافِظَ مَنْ اسْتَحْفَظَهُ ، يَا مُكْرَمَ

اي یاور آن که از او یاری طلب ، اي حافظ آن که از او حفاظت خواهد ،

مَنْ اسْتَكَرَمَهُ ، يَا مُرِشدَ مَنِ اسْتَرَشَدَهُ ، يَا صَرِيحَ مَنِ

آن که از او اکرام خواهد ، اي راهنمای آن که از او راهنمایی جوید ،

دُعَامِي جوشن کبیر

استَصْرَخَهُ ، يَا مُعِينَ مَنِ اسْتَعَانَهُ ، يَا مُغِيثَ مَنِ اسْتَغاثَهُ .

ای فریادرس آن که از او مدد جوید، دادرسی خواهد، ای مددیار آن که از او مدد جوید،

﴿٣١﴾ يَا عَزِيزًا لَا يُضَامُ ، يَا لَطِيفًا لَا يُرَأْمُ ، يَا قَيِّومًا لَا يَنَامُ ،
ای عزیزی که خوار نگردد، ای لطیفی که دست اندازی نشود، ای پایداری که خواب او را در نیابد، (۳۱)

يَا دَائِمًا الْيَقْوُتُ ، يَا حَيًّا لَا يَمُوتُ ، يَا مَلِكًا الْأَيَّزُولُ ، يَا باقِيًّا
ای پایندگی که فنا پذیرد، ای زندگانی که نمی میرد، ای پادشاهی که از بین نمی رود، ای همیشگی

لَا يَفْنِي ، يَا عَالِمًا لَا يَجْهَلُ ، يَا صَمَدًا لَا يُطَعِّمُ ، يَا قَوِيًّا
که فانی نمی شود، ای دانایی که ندانی ندارد، ای بی نیازی که خوراک نخواهد، ای توانایی که

لَا يَضْعُفُ . ﴿٣٢﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِسِمِّكَ ، يَا أَحَدُ يَا وَاحِدُ ،
خدا! از تو در خواست می کنم به نامت ای یکتا، (۳۲) ای یگانه، ناتوان نمی گردد

يَا شاهِدُ يَا ماجِدُ ، يَا حَامِدُ يَا رَاشِدُ ، يَا بَاعِثُ يَا وَارِثُ ، يَا ضَارُّ
ای گواه، ای بزرگوار، ای ستایش پذیر، ای راهنمای برانگیزندۀ، ای میراث برندۀ، ای زیان رسان،

يَا نافِعُ . ﴿٣٣﴾ يَا أَعْظَمَ مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ ، يَا أَكْرَمَ مِنْ كُلِّ كَرِيمٍ ،
ای سودبخش (۳۳) ای بزرگ تر از هر بزرگ، ای کریم تر از هر کریم، ای فرزانه تر از هر فرزانه

يَا أَرَحَمَ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ ، يَا أَعْلَمَ مِنْ كُلِّ عَلِيمٍ ، يَا أَحْكَمَ مِنْ
ای مهریان تر از هر مهریان، ای فرزانه تر از هر فرزانه، ای داناتر از هر دان،

كُلِّ حَكِيمٍ ، يَا أَقْدَمَ مِنْ كُلِّ قَدِيمٍ ، يَا أَكْبَرَ مِنْ كُلِّ كَبِيرٍ ،
از هر فرزانه، ای دیرینه تر از هر دیرینه، ای بزرگ تر از هر بزرگ،

يَا الْطَّفَ مِنْ كُلِّ لَطِيفٍ ، يَا أَجَلَّ مِنْ كُلِّ جَلِيلٍ ، يَا أَعْزَّ مِنْ
ای طیفتر از هر طیف، ای باشکوه تر از هر باشکوه، ای عزیزتر از هر عزیز،

كُلِّ عَزِيزٍ . ﴿٣٤﴾ يَا كَرِيمَ الصَّفَحَ ، يَا عَظِيمَ الْمَرْبَ ، يَا كَثِيرَ
از هر عزیز، ای خیرت ای گذشت کریمانه، ای نعمت بزرگ، (۳۴) ای فضل دیرینه،

الْخَيْرِ ، يَا قَدِيمَ الْفَضْلِ ، يَا دَائِمَ الْلَّطْفِ ، يَا لَطِيفَ الصُّنْعِ ،
بسیار، ای لطفت همیشگی، ای صنعت چشم نواز، ای فضلت دیرینه،

يَا مُنَفِّسَ الْكَرْبِ ، يَا كَاسِفَ الضَّرِّ ، يَا مَالِكَ الْمُلَكِ ، يَا قَاضِيَ
ای داور ای پادشاه هستی، ای بردارنده زبان، ای گره گشای گرفتاری،

دُعَائِي جُوشْنَ كَبِيرٌ

الْحَقُّ . ﴿٣٥﴾ يَا مَنْ هُوَ فِي عَهْدِهِ وَفِيْ ، يَا مَنْ هُوَ فِي وَفَائِهِ
برحق، ای آن که در پیمانش وفادار است، ای آن که در وفاداری اش

قَوِيٌّ ، يَا مَنْ هُوَ فِي قُوَّتِهِ عَلِيٌّ ، يَا مَنْ هُوَ فِي عُلُوْهِ قَرِيبٌ
پایدار است، ای آن که در پایداری اش والاست، ای آن که در والابی اش نزدیک است،

يَا مَنْ هُوَ فِي قُرْبِهِ لَطِيفٌ ، يَا مَنْ هُوَ فِي لُطْفِهِ شَرِيفٌ ، يَا مَنْ
ای آن که در نزدیکی اش با نرمی است، ای آن که در نرمی اش شریف است،

هُوَ فِي شَرَفِهِ عَزِيزٌ ، يَا مَنْ هُوَ فِي عِزَّهِ عَظِيمٌ ، يَا مَنْ هُوَ فِي
در شرفش با عزت است، ای آن که در عزتش بزرگ است، ای آن که

عَظَمَتِهِ مَجِيدٌ ، يَا مَنْ هُوَ فِي مَحْدِهِ حَمِيدٌ . ﴿٣٦﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي
در بزرگی اش شکوهمند است، خدایا! از تو ای آن که در شکوهش ستوده است.

أَسَأْلُكَ بِسِمِّكَ ، يَا كَافِيْ يَا شَافِيْ ، يَا وَافِيْ يَا مُعَافِيْ ، يَا هَادِيْ
درخواست می کنم به نامت ای بسنده، ای درمان بخش، ای تندرستی ده ای وفادار،

يَا دَاعِيْ ، يَا قَاضِيْ يَا رَاضِيْ ، يَا عَالِيْ يَا بَاقِيْ . ﴿٣٧﴾ يَا مَنْ كُلُّ
راهنما، ای به نیکی خوان، ای داور، ای خشنود، ای بلندمرتبه، ای ماندگار.

شَيٌّ خَاصِيْعٌ لَهُ ، يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ خَاسِيْعٌ لَهُ ، يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ
هرچیز برایش فروتن است، ای آن که هر چیز از او هراسان است، ای آن که هستی هرچیز

كَائِنٌ لَهُ ، يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ مَوْجُودٌ بِهِ ، يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ مُنِيبٌ
از او است، ای آن که هرچیز به او پیدار است، ای آن که هرچیز به سوی او بازگشت

إِلَيْهِ ، يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ خَائِفٌ مِنْهُ ، يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ قَائِمٌ بِهِ ،
کند، ای آن که هرچیز از او ترسان است، ای آن که هرچیز به او بر پاست،

يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ صَائِرٌ إِلَيْهِ ، يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ ،
ای آن که هرچیز به سوی او دگرگون می شود، ای آن که هرچیز به ستایش او تسبیح گو است،

يَا مَنْ كُلُّ شَيٌّ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ . ﴿٣٨﴾ يَا مَنْ لَا مَفْرَأَ إِلَّا
ای آن که هرچیز جز جلوه اش نایود است، ای آن که گریزگاهی نیست جز

إِلَيْهِ ، يَا مَنْ لَا مَفْرَأَ إِلَّا إِلَيْهِ ، يَا مَنْ لَا مَقْصَدَ إِلَّا إِلَيْهِ ، يَا مَنْ
به بارگاهش، ای آن که پناهی جز به درگاهش نیست، ای آن که مقصدی جز به سوی او نیست،

دُعَامِي جوشن کبیر

لَا مَنْجِي مِنْهُ إِلَّا إِلَيْهِ، يَا مَنْ لَا يُرْغَبُ إِلَّا إِلَيْهِ، يَا مَنْ لَا حَوْلَ

که از خشمش رهایی نیست جز به مهرش،
ای آن که جز به سوی او میلی نیست،

وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِهِ، يَا مَنْ لَا يُسْتَعَانُ إِلَّا بِهِ، يَا مَنْ لَا يُتَوَكِّلُ

ای آن که جز از او مدد نجویند،
ای آن که جز بر او توکل نشود، ای آن که

إِلَّا عَلَيْهِ، يَا مَنْ لَا يُرْجِي إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يُعْبُدُ إِلَّا هُوَ. ﴿٣٩﴾

امیدی نیست،
ای آن که جز او پرستیده نشود.

(۳۹) جز به او

يَا خَيْرَ الْمَرْهُوبِينَ ، يَا خَيْرَ الْمَرْغُوبِينَ ، يَا خَيْرَ الْمَطْلُوبِينَ ،

ای بهترین هراس انگیزان،
ای بهترین شوق آفرینان،

يَا خَيْرَ الْمَسْؤُولِينَ ، يَا خَيْرَ الْمَقْصُودِينَ ، يَا خَيْرَ الْمَذْكُورِينَ ،

ای بهترین پاسخ دهان،
ای بهترین یادشده‌گان،

يَا خَيْرَ الْمَشْكُورِينَ ، يَا خَيْرَ الْمَحْبُوبِينَ ، يَا خَيْرَ الْمَدْعُوْينَ ،

ای بهترین ستودگان،
ای بهترین خواندگان،

يَا خَيْرَ الْمُسْتَأْنِسِينَ . ﴿٤٠﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسَأَلُكَ بِسِمِّكَ، يَا غَافِرُ

از تو خواستارم خدایا! به نامت ای امرزگار،
ای بهترین همدمان.

يَا سَاطِرُ، يَا قَادِرُ يَا قَاهِرُ، يَا فَاطِرُ يَا كَاسِرُ، يَا جَارِ يَا ذَاكِرُ،

ای پرده‌پوش، ای توانا، ای چیره، ای آفریننده ای شکننده، ای شکسته‌بند، ای یادآور،

يَا ناظِرُ يَا ناصِرُ . ﴿٤١﴾ يَا مَنْ خَلَقَ فَسَوَّىٰ ، يَا مَنْ قَدَرَ

ای آن که اندازه ای یاور، ای بینا،

فَهَدَىٰ ، يَا مَنْ يَكْشِفُ الْبَلْوَىٰ ، يَا مَنْ يَسْمَعُ النَّجْوَىٰ ،

ای آن که زمزمه نهان را بشنود، نهاد پس رهمنون شد

يَا مَنْ يُنْقِذُ الْغَرْقَىٰ ، يَا مَنْ يُنْجِي الْهَلَكَىٰ ، يَا مَنْ يَشْفِى

ای آن که غرق شده‌گان را برهاشد،

ای آن که بیماران را

الْمَرْضَىٰ ، يَا مَنْ أَخْحَكَ وَأَبْكَىٰ ، يَا مَنْ أَمَاتَ وَأَحْيَا ، يَا مَنْ

شفاده. که میراند ای آن که خنداند و گریاند،

خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ . ﴿٤٢﴾ يَا مَنِ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

وزنده کند، و دریا ای آن که در خشکی و دوگونه مرد وزن آفرید.

دُعَائِي جُوشْنَ كَبِيرٌ

سَبِيلُهُ، يَا مَنْ فِي الْآفَاقِ آيَاتُهُ، يَا مَنْ فِي الْآيَاتِ بُرْهَانُهُ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ كَلْمَانْ دَرْكَهَاهَيْنَ نَشَانَهَاهَيْنَ اُوستَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ بَرْهَانَ رُوشَنَ اُوستَ.

يَا مَنْ فِي الْمَمَاتِ قُدْرَتُهُ، يَا مَنْ فِي الْقُبُورِ عِبرَتُهُ، يَا مَنْ فِي

إِنَّكَ هُنْدَنْ آفَرِيدَگَانْ قَدْرَتْنَمَايِي اُوستَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ دَرْ

الْقِيَامَةِ مُلْكُهُ، يَا مَنْ فِي الْحِسَابِ هَيْبَتُهُ، يَا مَنْ فِي الْمِيزَانِ

رَسْتَاخِيزْ فَرْمَانْرَوايِي بَيْ حَدَّ اُوستَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ حَسَابَسِي اعْمَالَ شَكُوهَ اُوستَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ كَرْدَارَهَا

قَضَاؤُهُ، يَا مَنْ فِي الْجَنَّةِ ثَوَابُهُ، يَا مَنْ فِي النَّارِ عِقَابُهُ. (٤٣)

إِنَّكَ هُنْدَنْ دَوْزَخَ كِيفَرَ اُوستَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ پَادَاشَ اُوستَ

يَا مَنِ إِلَيْهِ يَهْرَبُ الْخَائِفُونَ، يَا مَنِ إِلَيْهِ يَفْرَغُ الْمُذَنبُونَ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ هَرَاسِندَگَانْ بَيْ سَوَى او پَناهَ بَرَندَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ بَهْ دَرَگَاهَ او گَرِيزَندَ،

يَا مَنِ إِلَيْهِ يَقْصِدُ الْمُتَبَيِّنُونَ، يَا مَنِ إِلَيْهِ يَرْغَبُ الرَّاهِدُونَ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ آهَنَگَ او كَنَندَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ بَهْ او مَيْلَ نَمَائِنَدَ،

يَا مَنِ إِلَيْهِ يَلْجَأُ الْمُتَحَرِّرُونَ، يَا مَنِ بِهِ يَسْتَأْنِسُ الْمُرِيدُونَ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ سَرَگَشتَگَانْ بَهْ او پَناهَ بَرَندَ،

يَا مَنِ بِهِ يَفْتَخِرُ الْمُحِبُّونَ، يَا مَنْ فِي عَفْوِهِ يَطْمَمُ الْخَاطِئُونَ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ شِيفَنَگَانْ بَهْ او افْتَخَارَ كَنَندَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ خَطَاكَارَانْ در عَفْوَشِ طَعْمَ وَرَزَنَدَ،

يَا مَنِ إِلَيْهِ يَسْكُنُ الْمُوقِنُونَ، يَا مَنْ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ.

إِنَّكَ هُنْدَنْ يَقِينِي يافِتَگَانْ بَرَ او توَكَلَ كَنَندَ،

(٤٤) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ بِسِمِكَ، يَا حَبِيبُ يَا طَبِيبُ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ خَدِيَا! از تو در خواستَ مِي كَمَ به نَامَتَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي شَفَاعَخَشَ،

يَا قَرِيبُ يَا رَقِيبُ، يَا حَسِيبُ يَا مُهَيْبُ، يَا مُثِيبُ يَا مُجِيبُ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي دِيدَهَانَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي حَسَابَسِ، إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي هَرَاسِنَگِيزَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي پَادَاشَ دَهَ،

يَا خَبِيرُ يَا بَصِيرُ. (٤٥) **يَا أَقْرَبَ مِنْ كُلِّ قَرِيبٍ، يَا أَحَبَّ مِنْ**

إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي نَزَديکَ تَرازَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي نَزَديکَ،

كُلِّ حَبِيبٍ، يَا أَبْصَرَ مِنْ كُلِّ بَصِيرٍ، يَا أَخْبَرَ مِنْ كُلِّ خَبِيرٍ،

إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي بَيْنَاتَرَ از هَرَبِيناً،

هَرَمُوبَ، إِنَّكَ هُنْدَنْ اَي آگَاهَ اَي بَيْنَاتَرَ از هَرَأَگَاهَ،

دُعَامِي جوشن کبیر

یا اَشْرَفَ مِنْ كُلّ شَرِيفٍ ، يا أَرْفَعَ مِنْ كُلّ رَفِيعٍ ، يا أَقْوَى مِنْ	كُلّ شَرِيفٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای تواناتراز	از هر شریف،	ای شریفتر
کُلّ قَوِيٍّ ، يا أَغْنَى مِنْ كُلّ عَنِيٍّ ، يا أَجْوَادَ مِنْ كُلّ جَوَادٍ ،	کُلّ قَوِيٍّ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای توانگتر از هر توانگ،	ای بخشندہتر	هر توانا،
یا أَرَافَ مِنْ كُلّ رَؤُوفٍ . ﴿٤٦﴾ يا غَالِبًا غَيْرَ مَغْلوبٍ ، يا صَانِعًا	کُلّ رَؤُوفٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای سازنده	ای چیره شکستناپذیر،	ای مهربان تراز
غَيْرَ مَصْنوعٍ ، يا خَالِقًا غَيْرَ مَخْلوقٍ ، يا مَالِكًا غَيْرَ مَمْلوكٍ ،	کُلّ مَصْنوعٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای آفریننده ناآفریده،	ای مالک نامملوک،	ناساخته،
يا قاهِرًا غَيْرَ مَقْهُورٍ ، يا رَافِعًا غَيْرَ مَرْفُوعٍ ، يا حَافِظًا غَيْرَ	کُلّ مَقْهُورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای نگهدار،	ای بلندیبخش بلندیناپذیر،	ای چیره چیرگیناپذیر،
مَحْفُوظٍ ، يا ناصِرًا غَيْرَ مَنْصُورٍ ، يا شَاهِدًا غَيْرَ غَايِبٍ ،	کُلّ مَنْصُورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای گواه همیشه حاضر،	ای گواه	ای یاری کننده یاری نشده،
يا قَرِيبًا غَيْرَ بَعِيدٍ . ﴿٤٧﴾ يا نورَ النُّورِ ، يا مُنْوِرَ النُّورِ ، يا خَالِقَ	کُلّ بَعِيدٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای نزدیک دوریناپذیر	ای روشنی نور،	ای روشنیبخش نور
النُّورِ ، يا مُدَبِّرَ النُّورِ ، يا مُقَدِّرَ النُّورِ ، يا نورَ كُلّ نورٍ ، يا نورًا	کُلّ نورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای گرداننده نور،	ای به اندازهساز نور،	ای روشنایی روشنایی هر نور،
قبلَ كُلِّ نورٍ ، يا نورًا بَعْدَ كُلِّ نورٍ ، يا نورًا فَوْقَ كُلِّ نورٍ ،	کُلِّ نورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای روشنایی پس از هر نور،	ای روشنایی بر فراز هر نور،	پیش از هر نور،
يا نورًا لَيْسَ كَمِثْلِهِ نورٌ . ﴿٤٨﴾ يا مَنْ عَطَاؤُهُ شَرِيفٌ ، يا مَنْ	کُلِّ نورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای نوری که همانندش	ای آن که عطایش چشمگیر است،	ای آن
فِعْلُهُ لَطِيفٌ ، يا مَنْ لُطْفُهُ مُقِيمٌ ، يا مَنْ إِحْسَانُهُ قَدِيمٌ ،	کُلِّ نورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای آن که نواشش پایدار است،	ای آن که نیکی اش دیرینه است،	که کارش چشم‌نواز است،
يا مَنْ قَوْلُهُ حَقٌّ ، يا مَنْ وَعْدُهُ صِدقٌ ، يا مَنْ عَفْوُهُ فَضْلٌ ،	کُلِّ نورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای آن که سخن حق است،	ای آن که وعده‌اش راست است،	ای آن که گذشتش فراتراز شایستگی است،
يا مَنْ عَذَابُهُ عَدْلٌ ، يا مَنْ ذِكْرُهُ حُلُوٌّ ، يا مَنْ فَضْلُهُ عَمِيمٌ .	کُلِّ نورٍ	دُعَامِي جوشن کبیر
ای آن که عطایش همگانی است.	ای آن که یادش شیرین است،	ای آن که کیفرش داد است،

دُعَائِي جُوشْنَ كَبِيرٌ

﴿٤٩﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِسِمِّكَ، يَا مُسَّهَّلُ يَا مُفَصِّلُ، يَا مُبَدِّلُ

خداي‌ا! از تو در خواست می‌کنم به نامت ای آسان‌ساز، (۴۹) ای جدای‌بخش، ای دگرگون‌ساز،

يَا مُذَلِّلُ، يَا مُنَزِّلُ يَا مُنَوِّلُ، يَا مُفْضِلُ يَا مُجْزِلُ، يَا مُمْهِلُ

ای هموار‌کن، ای فروود‌اور، ای عطاب‌بخش، (۵۰) ای فزوون‌ده، ای بسیار‌بخش، ای امان‌ده،

يَا مُجْمِلُ. ﴿٥٠﴾ يَا مَنْ يَرِيٌ وَلَا يُرِيٌ، يَا مَنْ يَخْلُقُ وَلَا يُخْلِقُ،

ای زیبایی‌آفرین (۵۰) ای آن که بیان و دیده نشود، ای آن که بیافریند و آفریده نشود،

يَا مَنْ يَهْدِي وَلَا يُهْدِي، يَا مَنْ يُحْيِي وَلَا يُحْيِي، يَا مَنْ يَسْأَلُ

ای آن که راهنمایی کند و راهنمایی نشود، ای آن که پرسد

وَلَا يُسْأَلُ، يَا مَنْ يُطِعِمُ وَلَا يُطْعِمُ، يَا مَنْ يُحِيرُ وَلَا يُحَاجِرُ عَلَيْهِ،

ای آن که خوراند و خوراک نخواهد، ای آن که پناه دهد و پناه نجويد، و پرسیده نشود،

يَا مَنْ يَقْضِي وَلَا يُقْضِي عَلَيْهِ، يَا مَنْ يَحْكُمُ وَلَا يُحَكِّمُ عَلَيْهِ،

ای آن که داوری کند و بر او داوری نشود، ای آن که فرمان دهد و فرمانش ندهند،

يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ. ﴿٥١﴾ يَا نِعَمْ

ای آن که نزاده و زاده نشده، ای که برای او همتایی نبوده است. (۵۱)

الْحَسِيبُ، يَا نِعَمْ الطَّبِيبُ، يَا نِعَمْ الرَّقِيبُ، يَا نِعَمْ الْقَرِيبُ،

ای که چه خوش طبیبی، ای که چه خوش همراهی، چه خوش حسابگری،

يَا نِعَمْ الْجَيِّبُ، يَا نِعَمْ الْحَبِيبُ، يَا نِعَمْ الْكَفِيلُ، يَا نِعَمْ

ای که چه خوش دلبri، ای که چه خوش سرپناهی، ای که چه خوش پاسخ‌دهی،

الْوَكِيلُ، يَا نِعَمْ الْمَوْلَى، يَا نِعَمْ النَّصِيرُ. ﴿٥٢﴾ يَا سُرُورَ

کارگشایی، ای که چه خوش مولایی، ای که چه خوش یاوری (۵۲)

الْعَارِفِينَ، يَا مُنَى الْمُحِبِّينَ، يَا أَنِيسَ الْمُرِيدِينَ، يَا حَبِيبَ

عارفان، ای ارزوی شیفتگان، ای محظوظ

الْتَّوَّايبَنَ، يَا رَازَقَ الْمُقْلِيَنَ، يَا رَجَاءَ الْمُذْنِبِينَ، يَا قُرَّةَ عَيْنِ

نویه‌کاران، ای روزی دهنده بی‌چیزان، ای امید‌گن‌کاران،

الْعَابِدِينَ، يَا مُنَفِّسَ عَنِ الْمَكْرُوبِينَ، يَا مُفَرِّجَ عَنِ الْمَغْمُومِينَ،

عبدات‌کنندگان، ای گشاینده اندوه دلگیران، ای غمسار غمزدگان،

دُعَائِي جوشن کبیر

يَا إِلَهُ الْأَوَّلِينَ وَالآخِرِينَ . ﴿٥٣﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِسِمِّكَ،

ای معبد گذشتگان (۵۳) خدایا من از تو و آیندگان.

يَا رَبَّنَا يَا إِلَهَنَا ، يَا سَيِّدَنَا يَا مَوْلَانَا ، يَا نَاصِرَنَا يَا حَافِظَنَا ، يَا دَلِيلَنَا

ای پروردگار ما، ای معبد ما، ای سور ما ای مولای ما، ای راهنمای ما،

يَا مُعِينَنَا ، يَا حَبِيبَنَا يَا طَبِيبَنَا . ﴿٥٤﴾ يَا رَبَّ النَّبِيِّنَ وَالْأَبْرَارِ ،

ای مددسان ما، ای محبوب ما، ای طبیب ما، ای پروردگار پیامبران و نیکان،

يَا رَبَّ الصِّدِّيقِينَ وَالْأَخْيَارِ ، يَا رَبَّ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ ، يَا رَبَّ

وَخُوبَانِ، ای پروردگار بهشت و دوزخ، ای پروردگار

الصِّغَارِ وَالْكِبَارِ ، يَا رَبَّ الْحُبُوبِ وَالثِّمَارِ ، يَا رَبَّ الْأَنْهَارِ

خردسان و بزرگسالان، ای پروردگار دانه ها و میوه ها،

وَالْأَشْجَارِ ، يَا رَبَّ الصَّحَارِيِّ وَالْقِفَارِ ، يَا رَبَّ الْبَرَارِيِّ

و درختان، ای پروردگار دشتها و بیشه ها،

وَالْبِحَارِ ، يَا رَبَّ الْلَّيْلِ وَالنَّهَارِ ، يَا رَبَّ الْأَعْلَانِ وَالْأَسْرَارِ .

و دریاها، ای پروردگار شب و روز،

﴿٥٥﴾ يَا مَنْ نَفَذَ فِي كُلِّ شَيْءٍ أَمْرُهُ ، يَا مَنْ لَحِقَ بِكُلِّ شَيْءٍ

ای آن که فرمانش در هر چیز نفوذ یافته،

عِلْمُهُ ، يَا مَنْ بَلَغَتِ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ قُدْرَتُهُ ، يَا مَنْ لَا تُحِصِّي الْعِبَادُ

ای آن که قدرتش هر چیز را در بر گرفته، رسیده،

نِعَمَهُ ، يَا مَنْ لَا تَبْلُغُ الْخَلَائِقُ شُكْرَهُ ، يَا مَنْ لَا تُدْرِكُ الْأَفْهَامُ

نعمت یا اش ناتوانند، ای آن که فهمها

جَلَالُهُ ، يَا مَنْ لَا تَنَالُ الْأَوْهَامُ كُنْهُهُ ، يَا مَنِ الْعَظَمَةُ

بزرگی اش را در نیابند، ای آن که پندارها به رفای هستی اش نرسند،

وَالْكِبِرِيَاءُ رَدَأُهُ ، يَا مَنْ لَا تَرَدُّ الْعِبَادُ قَضَاءُهُ ، يَا مَنْ لَا مُلْكَ

و بزرگ منشی پوشش اوست، ای که بندگان نوان برگردانن حکمش راندارند،

إِلَّا مُلْكُهُ ، يَا مَنْ لَا عَطَاءَ إِلَّا عَطَاوُهُ . ﴿٥٦﴾ يَا مَنْ لَهُ الْمُثْلُ

جز فرمانروایی او نیست، ای آن که نمونه

(۵۶) ای آن که عطا ای جز عطای او نیست

دُعَائِي جُوشَنْ كَبِير

الْأَعْلَى ، يَا مَنْ لَهُ الصِّفَاتُ الْعُلِيَا ، يَا مَنْ لَهُ الْآخِرَةُ وَالْأَوْلَى ،

اعلى از آن اوست،
ای آن که صفات برتر برای اوست،

يَا مَنْ لَهُ الْجَنَّةُ الْمَأْوَى ، يَا مَنْ لَهُ الْآيَاتُ الْكَبِيرَى ، يَا مَنْ لَهُ

ای آن که بهشت آسایش از آن اوست،
ای آن که نشانه‌های بزرگ تراز آن اوست،

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ، يَا مَنْ لَهُ الْحُكْمُ وَالْقَضَاءُ ، يَا مَنْ لَهُ الْهَوَاءُ

نامهای نیکوتراز آن اوست،
ای آن که هوا

وَالْفَضَاءُ ، يَا مَنْ لَهُ الْعَرْشُ وَالثَّرَى ، يَا مَنْ لَهُ السَّمَاوَاتُ

وفضا از آن اوست،
ای آن که عرش و فرش از آن اوست،

الْعُلَا . ۝۵۷﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِسِمِكَ ، يَا عَفُوًّا يَا عَفْوُرُ ،

از آن اوست.
ای آن که آسمانهای برافراشته،

يَا صَبُورُ يَا شَكُورُ ، يَا رَؤُوفٌ يَا عَطُوفٌ ، يَا مَسْؤُولٌ يَا وَدُودٌ ،

ای شکیبا،
ای ستایش‌پذیر، ای مهربان، ای خواسته، ای دوست،

يَا سُبُّوحٌ يَا قُدُّوسٌ . ۝۵۸﴾ يَا مَنْ فِي السَّمَاءِ عَظَمَتُهُ ، يَا مَنْ

ای پاک،
ای منزه،

فِي الْأَرْضِ آيَاتُهُ ، يَا مَنْ فِي كُلِّ شَيْءٍ دَلَائِلُهُ ، يَا مَنْ فِي الْبِحَارِ

نشانه‌هایش در زمین است،
ای آن که دلایلش در هرچیز است،

عَجَابِهُ ، يَا مَنْ فِي الْجِبَالِ خَرَائِئُهُ ، يَا مَنْ يَبْدَا الْخَلْقَ ثُمَّ

ای آن که گنجینه‌هایش
در کوههاست،

يُعِيدُهُ ، يَا مَنِ إِلَيْهِ يَرْجُعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ ، يَا مَنْ أَظَهَرَ فِي كُلِّ

باش گرداند،
ای آن که همه امور به سوی او بازگردید،

شَيْءٍ لُطْفَهُ ، يَا مَنْ أَحَسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ، يَا مَنْ تَصَرَّفَ

چیز نمایان ساخته،
ای آن که آفرینش

فِي الْخَلَائقِ قُدْرَاتُهُ . ۝۵۹﴾ يَا حَبِيبَ مَنْ لَا حَبِيبَ لَهُ ،

در آفریدگان کارگر افتاده است.
ای دوست آن که دوستی ندارد،

يَا طَبِيبَ مَنْ لَا طَبِيبَ لَهُ ، يَا مُجِيبَ مَنْ لَا مُجِيبَ لَهُ ،

ای پرشک آن
که پاسخگویی ندارد،

دُعَامِي جوشن کبیر

یا شَفِيقَ مَنْ لَا شَفِيقَ لَهُ ، يا رَفِيقَ مَنْ لَا رَفِيقَ لَهُ ،
ای همراه بی همراه، که پار مهریانی ندارد، ای بار مهریان آن

یا مُغِيثَ مَنْ لَا مُغِيثَ لَهُ ، يا دَلِيلَ مَنْ لَا دَلِيلَ لَهُ ، يا أَنِيسَ مَنْ
ای رهنما آن که رهنما آن که فریدارسی ندارد، ای همد آن که فریدارس آن که فریدارسی ندارد،

لا أَنِيسَ لَهُ ، يا رَاحِمَ مَنْ لَا رَاحِمَ لَهُ ، يا صَاحِبَ مَنْ
ای همنشین آن که همدی ندارد، ای رحم کننده ندارد

لا صَاحِبَ لَهُ . ﴿٦٠﴾ يا كافِيَ مَنْ اسْتَكْفَاهُ ، يا هادِيَ مَنْ
ای کفايت کننده هر که از او کفايت خواهد، ای راهنمای هر که از او همنشینی ندارد،

اسْتَهْدَاهُ ، يا كَالِئَ مَنْ اسْتَكْلاَهُ ، يا رَاعِيَ مَنْ اسْتَرْعَاهُ ، يا شَافِيَ
راهنمای حوید، ای نگاهبان هر که از او نگاهبانی خواهد، ای رعایت کننده هر که از او رعایت خواهد، ای شفادنده هر که

مَنْ اسْتَشْفَاهُ ، يا قاضِيَ مَنْ اسْتَقْضَاهُ ، يا مُغْنِيَ مَنْ اسْتَغْنَاهُ ،
ای بی نیاز کننده هر که از او بی نیاز جوید، ای داور هر که از او داوری خواهد،

يا موْفيَ مَنْ اسْتَوْفَاهُ ، يا مُقَوِّيَ مَنْ اسْتَقْوَاهُ ، يا وَلِيَ مَنْ
ای وفادار به هر که از او وفا جوید، ای نیرو بخش هر که از او سرپرستی

اسْتَوْلَاهُ . ﴿٦١﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ بِسِمِّكَ ، يا خَالِقُ يا رَازِيقُ ،
خدا یا از تو می خواهم به نامت ای آفریننده، ای روزی دهنده،

يا ناطِقُ يا صادِقُ ، يا فَالِقُ يا فارِقُ ، يا فَاتِقُ يا رَاتِقُ ، يا سَابِقُ
ای گویا، ای راستگو ای شکافنده، ای پیونددنه، ای گشاینده،

[يا فائق] يا ساميُّ . ﴿٦٢﴾ يا مَنْ يُقْلِبُ اللَّيلَ وَالنَّهَارَ ، يا مَنْ
ای آن که شب و روز را در گون سازد، جایگاه، ای بلند

جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالأنوارَ ، يا مَنْ خَلَقَ الظِّلَّ وَالحرورَ ، يا مَنْ
که تاریکیها و روشناییها را قرار داد، ای آن که

سَخَرَ الشَّمْسَ وَالقَمَرَ ، يا مَنْ قَدَرَ الخَيْرَ وَالشَّرَّ ، يا مَنْ خَلَقَ
خوشید و ماه را مسخر ساخت، ای آن که خیر و شر امقدار نمود،

المَوْتَ وَالحَيَاةَ ، يا مَنْ لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ، يا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ
ای آن که خلق و امر آن اوست، ای آن که

مرگ و زندگی را آفرید،

دُعَائِي جُوشْنَ كَبِيرٍ

[صَاحِبَةً وَلَا] وَلَدًا، يَا مَن لَيْسَ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ، يَا مَن

ای آن که در فرمانروایی شریکی برایش نیست، همسر و فرزندی نگرفت،

لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ. ﴿٦٣﴾ يَا مَن يَعْلَمُ مُرَادَ الْمُرْيَدِينَ،

ای آن که خواهش خواهشمندان را می داند، از روی خواری سرپرستی نخواهد.

يَا مَن يَعْلَمُ ضَمَيرَ الصَّامِتِينَ، يَا مَن يَسْمَعُ أَيْنَ الْوَاهِنِينَ،

ای آن که از نهاد خاموشان آگاه است، درماندگان را می شنود،

يَا مَن يَرَى بُكَاءَ الْخَائِفِينَ، يَا مَن يَمْلِكُ حَوَابِجَ السَّائِلِينَ،

ای آن که گریه هراسیدگان را می بیند، نیازمندان به دست اوست،

يَا مَن يَقْبَلُ عُذْرَ التَّائِبِينَ، يَا مَن لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ،

ای آن که عمل تبهکاران را صلاح نبخشد، توبه کاران را می پذیرد،

يَا مَن لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ، يَا مَن لَا يَبْعُدُ عَنْ قُلُوبِ

ای آن که از دل پاداش نیکوکاران را تباہ نکند،

الْعَارِفِينَ، يَا أَجْوَادَ الْأَجْوَادِينَ. ﴿٦٤﴾ يَا دَائِمَ الْبَقاءِ، يَا سَامِعَ

عارفان دور نباشد، ای بخشندۀ ترین بخشندگان،

الدُّعَاءِ، يَا وَاسِعَ الْعَطَاءِ، يَا غَافِرَ الْخَطَاءِ، يَا بَدِيعَ السَّمَاءِ،

اعدا، ای گسترده عطا، ای پدید آورنده آسمان،

يَا حَسَنَ الْبَلَاءِ، يَا جَمِيلَ الشَّاءِ، يَا قَدِيمَ السَّنَاءِ، يَا كَثِيرَ

ای نیک آزمون، ای بسیار

الْوَفَاءِ، يَا شَرِيفَ الْجَرَاءِ. ﴿٦٥﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسَأَلُكَ بِسِمِكَ،

وفدار، ای شریف پاداش،

يَا سَتَّارُ يَا غَفَّارُ، يَا قَهَّارُ يَا جَبَّارُ، يَا صَبَّارُ يَا بَارُّ، يَا مُخْتَارُ

ای پرده بیوش ای آمرزگار، ای چیره، ای جاهمند، ای بس شکیب،

يَا فَتَّاحُ، يَا نَفَّاحُ يَا مُرْتَاحُ. ﴿٦٦﴾ يَا مَن خَلَقَنِي وَسَوَّانِي،

ای گشاینده، ای روح بخش، ای راحتی بخش، ای آفرید

يَا مَن رَزَقَنِي وَرَبَّانِي، يَا مَن أَطْعَمَنِي وَسَقَانِي، يَا مَن قَرَّبَنِي

ای آن که مرا روزی داد و پرورید، ای آن که به من خورانید و نوشانید،

ای آن که مرا نزدیک نمود،

دُعَامِي جوشن کبیر

وَأَدْنَانِي ، يَا مَنْ عَصَمَنِي وَكَفَانِي ، يَا مَنْ حَفِظَنِي وَكَلَانِي ،

وَبِهِ كَنَارِ خَوِيشْ بَرَدْ ، اَى آنَّ كَهْ مَرَانَگَاهْ داشْتْ وَكَفَايَتْ نَمُودْ ، اَى آنَّ كَهْ مَرَاحْفَظْ كَرَدْ وَحَمَائِتْ نَمُودْ ،

يَا مَنْ أَعْزَنِي وَأَغْنَانِي ، يَا مَنْ وَفَقَنِي وَهَدَانِي ، يَا مَنْ آنَسَنِي

اَى آنَّ كَهْ بَهْ مَنْ عَزَّتْ بَخْشِيدْ وَبِي نِيَازْ سَاخْتْ ، اَى آنَّ كَهْ تَوْفِيقْ دَادْ وَرَاهِنْمَاءِي كَرَدْ ، اَى آنَّ كَهْ هَمَدْمَمْ شَدْ

وَآوَانِ ، يَا مَنْ أَمَاتَنِي وَأَحْيَانِ . ﴿٦٧﴾ يَا مَنْ يُحِقُّ الْحَقَّ

اَى آنَّ كَهْ مَرَاحِيمَانَدْ وَزَنْدَهْ كَنَدْ .

بِكَلِماتِهِ ، يَا مَنْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنِ عِبَادِهِ ، يَا مَنْ يَحُولُ بَيْنَ

كَلِمَاتِشْ اسْتَوَارْ وَبِرْ جَاكَنْدْ ،

الْمَرِءُ وَقَلْبِهِ ، يَا مَنْ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ، يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ

وَدَلْشْ قَرَارْ كَيْرَدْ ،

يَمَنْ صَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ، يَا مَنْ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ، يَا مَنْ لَا رَادَّ

راهِشْ دَانَاتِرْ اَسْتَ ،

لِقَضَائِهِ ، يَا مَنِ انْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ لِأَمْرِهِ ، يَا مَنِ السَّمَاوَاتُ

را بازْگَرْدانَنْدَهَاهِ نَيِسْتْ ،

مَطْوِيَّاتُ بِيَمِينِهِ ، يَا مَنْ يُرِسِّلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيِ رَحْمَتِهِ .

بَهْ دَسْتْ قَدْرَتْشْ پَيْچِيدَهْ گَشْتَهْ ،

﴿٦٨﴾ يَا مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ مِهَادًا ، يَا مَنْ جَعَلَ الْجِبَالَ أَوْتَادًا ،

اَى آنَّ كَهْ زَمِينْ رَابِسْتَرْ زَنْدَگَیْ قَرَارْ دَادْ ،

يَا مَنْ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ، يَا مَنْ جَعَلَ الْقَمَرَ نُورًا ، يَا مَنْ

اَى آنَّ كَهْ خُورْشِيدْ رَاجْرَاجْ جَهَانِشْ كَرَدْ ،

جَعَلَ اللَّيْلَ لِبَاسًا ، يَا مَنْ جَعَلَ النَّهَارَ مَعَاشًا ، يَا مَنْ جَعَلَ النَّوْمَ

شَبْ رَاجِمَهْ آرَامَشْ گَرَانَدْ ،

سُبَاتًا ، يَا مَنْ جَعَلَ السَّمَاءَ بَنَاءً ، يَا مَنْ جَعَلَ الْأَشْيَاءَ أَزْوَاجًا ،

اَى آنَّ كَهْ آسَمَانْ رَابِنَهَادْ ،

يَا مَنْ جَعَلَ النَّارَ مِرْصَادًا . ﴿٦٩﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ بِسِمِكَ ،

اَى آنَّ كَهْ اَتَشْ رَاكِمِينَگَاهْ قَرَارْ دَادْ .

دعا می جوشن کبیر

ای شنوا، ای همیار،
ای بلندپایه، ای فرازمند،
ای شتابنده، ای نوآفرین،
ای بزرگ،

ای قَدِيرٌ، يَا خَبِيرُ[مُنْيِرٌ] يَا مُجِيرٌ۔ ۷۰﴾ يَا حَيَا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ،
ای آگاہ، ای پناہدہ ای زندگی پیش از هر زندگی،

ای حیاً بعْدَ كُلِّ حَيٍّ، يَا حَيُّ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ حَيٌّ، يَا حَيُّ
ای زنده‌ای که هیچ زنده‌ای
ای زنده‌ای که مانند اوزنده‌ای نیست،

الَّذِي لَا يُشَارِكُهُ حَيٌّ، يَا حَيُّ الَّذِي لَا يَحْتَاجُ إِلَى حَيٍّ، يَا حَيُّ
ای، زندہ ای، کہ بہ زندہ ای، نیاز ندارد، شیبک او نسست،

الَّذِي يُمِيتُ كُلَّ حَيٍّ، يَا حَيٌّ الَّذِي يَرْزُقُ كُلَّ حَيٍّ، يَا حَيًا

لَمْ يَرِثِ الْحَيَاةَ مِنْ حَيٍّ، يَا حَيُّ الدُّنْيَا يُحِبِّي الْمَوْتَى، يَا حَيُّ يَا

قَيْوُمْ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ . ﴿٦﴾ يَا مَنْ لَهُ ذِكْرٌ لَا يُنْسَى ،

يَا مَن لَهُ نُورٌ لَا يُطْفَئِ، يَا مَن لَهُ نِعْمٌ لَا تُعَدُّ، يَا مَن لَهُ مُلْكٌ
أَنْ كُوْنُهُ مَذَاقُ الْجَنَاحَيْنِ، يَا مَن لَهُ مُلْكٌ أَنْ كُوْنُهُ مَذَاقُ الْجَنَاحَيْنِ

لَا يَزُولُ، يَا مَنْ لَهُ ثَنَاءٌ لَا يُحْصِي، يَا مَنْ لَهُ جَلَالٌ لَا يُكَيْفُ، يَا

مَنْ لَهُ كَمَالٌ لَا يُدْرِكُ ، يَا مَنْ لَهُ قَضَاءٌ لَا يُرَدُّ ، يَا مَنْ لَهُ
إِيَّاهُ سُلْطَانٌ لَا يُبَدِّلُ ، يَا مَنْ لَهُ حُكْمٌ لَا يُنَزَّلُ ، يَا مَنْ لَهُ
بِرٌّ وَأَنْسٌ لَا يُنَعَّلُ ، يَا مَنْ لَهُ كَوْثَرٌ لَا يُحَقَّلُ ، يَا مَنْ لَهُ
إِنَّمَا تَعْلَمُ بِهِ الْمُعْلَمُونَ

صفات لا تبدل، يا من له نعمت لا تغيره. {٧٦} يا رب ای آن که ای آن که داوری اش بازگشت ناپذیر است، آن که کمالی دارد در ک ناشدنی،

صفاتی دارد دگرگون ناپذیر ای آن که جلوه‌هایی دارد غیر قابل تغییر.
الْعَالَمَيْنَ ، يَا مَالِكَ يَوْمَ الدِّينِ ، يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ ، يَا ظَهَرَ
ای پروردگار (۷۲)

دُعَامِي جوشن کبیر

يُحِبُّ التَّوَابِينَ ، يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ، يَا مَنْ يُحِبُّ

ای آن که نیکوکاران

ای آن که پاکیزگان را دوست دارد،

توبه کنندگان را دوست دارد

الْمُحْسِنِينَ ، يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ . ﴿٧٣﴾ اللَّهُمَّ إِذْ

خدا! از

(۷۳)

ای آن که اوست داناتر به راه یافته‌گان

را دوست دارد،

أَسَأْلُكَ بِسِمِكَ ، يَا شَفِيقَ يَا رَفِيقَ ، يَا حَفِظُ يَا مُحِيطُ ، يَا

تو خواستارم به نامت

ای مهربان، ای همراه، ای نگهدار، ای فراغیر، ای

مُقِيتُ يَا مُغِيثُ ، يَا مُعَزٌّ يَا مُذْلٌ ، يَا مُبِدِئٌ يَا مُعِيدٌ . ﴿٧٤﴾ يَا

روزی بخش، ای فریدرس، ای عزت‌بخش،

(۷۴)

ای خوارکن، ای آغازگر، ای برگردانده.

ای

مَنْ هُوَ أَحَدٌ بِلَا صِدِّيقٍ ، يَا مَنْ هُوَ فَرَدٌ بِلَا نِدِّ ، يَا مَنْ هُوَ صَمَدٌ

ای آن که بی نیاز و

آن که یکتاست و ضد ندارد،

بِلَا عَيْبٍ ، يَا مَنْ هُوَ وِرْبِلَا كَيْفٍ ، يَا مَنْ هُوَ قَاطِنِ بِلَا حَيْفٍ ،

ای آن که بی همتای بودن و چگونگی است،

(۷۵)

ای آن که دادگر است،

کاستی است،

يَا مَنْ هُوَ رَبٌّ بِلَا وَزِيرٍ ، يَا مَنْ هُوَ عَزِيزٌ بِلَا ذُلٍّ ، يَا مَنْ هُوَ غَنِيٌّ

ای آن که پروردگاری بی وزیر است،

(۷۶)

ای آن که توانگری

ای

بِلَا فَقِيرٍ ، يَا مَنْ هُوَ مَلِكٌ بِلَا عَزَلٍ ، يَا مَنْ هُوَ مَوْصُوفٌ

ای آن که اوصافش

(۷۶)

اعزل ناپذیر است،

بی نیاز است،

بِلَا شَبِيهٍ . ﴿٧٥﴾ يَا مَنْ ذَكْرُهُ شَرَفٌ لِلَّذَا كَرِينَ ، يَا مَنْ شُكْرُهُ فَوْزٌ

ای آن که شکرش برای شاکران

(۷۶)

ای آن که ذکرش برای ذاکران شرف است،

بی مانند است،

لِلشَاكِرِينَ ، يَا مَنْ حَمْدُهُ عِنْ لِلْحَامِدِينَ ، يَا مَنْ طَاعَتُهُ نَجَاهَةُ

ای آن که طاعتش برای

(۷۷)

ای آن که ستایش برای ستایشگران عزت است،

رنگاری است،

لِلْمُطَعِّينَ ، يَا مَنْ بَأْبُهُ مَفْتُوحٌ لِلطَّالِبِينَ ، يَا مَنْ سَبِيلُهُ وَاضِحٌ

ای آن که درگاهش گشوده است به روی جویندگان، ای آن که راهش برای توبه کاران

(۷۸)

مطعیان مایه نجات است،

ای

لِلْمُنِيبِينَ ، يَا مَنْ آيَاتُهُ بُرْهَانٌ لِلنَّاظِرِينَ ، يَا مَنْ كِتَابُهُ تَذَكِّرَةٌ

ای آن که نشانه‌هایش برای بینندگان دلیل قاطع است،

(۷۹)

ای آن که کتابش برای

هموار است،

لِلْمُتَّقِينَ ، يَا مَنْ رِزْقُهُ عُمُومٌ لِلْطَّائِعِينَ وَالْعَاصِينَ ، يَا مَنْ

ای آن که روزی اش همه مطیعان و گنهکاران را فراغیرد،

(۷۹)

ای آن که

بروایشگان مایه پند و بادآوری است،

دُعَائِي جُوشْنَ كَبِيرٍ

رَحْمَتُهُ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ. ﴿٧٦﴾ يَا مَنْ تَبَارَكَ اسْمُهُ، يَا

إِنَّ كَهْ نَامَشْ خَجَسْتَهْ أَسْتَ، إِنَّ

(٧٦)

رَحْمَتَشْ بَهْ نِيكُوكَارَانْ نَزَديكَ أَسْتَ.

مَنْ تَعَالَى جَدُّهُ، يَا مَنْ لَا إِلَهَ غَيْرُهُ، يَا مَنْ جَلَّ شَنَاؤُهُ، يَا مَنْ

إِنَّ كَهْ مَعْبُودَيْ جَزاً نِيَسْتَ، إِنَّ كَهْ سَتَايِشْنَ وَالَاَسْتَ، إِنَّ

تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ، يَا مَنْ يَدُومُ بَقَاءُهُ، يَا مَنْ الْعَظَمَةُ بَهَاؤُهُ، يَا

كَهْ نَاهَايِشْ مَقْدَسَ أَسْتَ، إِنَّ كَهْ هَسْتَيْ اَشْ پَايِدارَ أَسْتَ، إِنَّ

مَنْ الْكِبْرِيَاءُ رَدَاؤُهُ، يَا مَنْ لَا تُحْصِي أَلَاؤُهُ، يَا مَنْ لَا تُعَدُّ

إِنَّ كَهْ بَزَرْگَمنَشِيْ پُوشَشَ اوَسْتَ، إِنَّ كَهْ عَطَاهَايِشْ دَرْ شَمَارَ نِيَادَ،

نَعْمَاؤُهُ. ﴿٧٧﴾ الْلَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِسِمِّكَ، يَا مُعِينُ يَا أَمِينُ،

خَدِيَاً اَزْ تَوْمَيْ خَواهَمَ، بَهْ نَامَتْ اَيْ مَدْرَسَانَ، إِنَّ

(٧٧)

شَمَرَدَهْ نَشَودَ.

يَا مُبِينُ يَا مَتِينُ، يَا مَكِينُ يَا رَشِيدُ، يَا حَمِيدُ يَا مَجِيدُ، يَا شَدِيدُ

إِنَّ كَهْ سَخْتَكِيرْ (نَهْكَارَانْ)، إِنَّ كَهْ اَرْ جَمَنَدَ، إِنَّ كَهْ رَاهِنَمَا، إِنَّ

يَا شَهِيدُ. ﴿٧٨﴾ يَا ذَا الْعَرْشِ الْمَجِيدِ، يَا ذَا الْقَوْلِ السَّدِيدِ، يَا ذَا

إِنَّ كَهْ صَاحِبِ عَرْشِ پَرْشَكَوهَ، إِنَّ كَهْ صَاحِبِ سَخَنِ اَسْتَوارَ، إِنَّ

(٧٨)

إِنَّ كَهْ گَواهَ.

الْفِعْلِ الرَّشِيدِ، يَا ذَا الْبَطْشِ الشَّدِيدِ، يَا ذَا الْوَعْدِ وَالْوَعِيدِ،

صَاحِبِ كَرْدَارِ بَراَزَنَهَ، إِنَّ كَهْ صَاحِبِ نَوِيدَ وَتَهَدِيدَ،

يَا مَنْ هُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ، يَا مَنْ هُوَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ، يَا مَنْ هُوَ

إِنَّ كَهْ سَرِپَرَستِ سَتَودَهْ أَسْتَ، إِنَّ كَهْ بَهْ نِيَكِيْ اَنجَامَ دَهَدَ آنِچَه رَاخَواهَدَ،

إِنَّ كَهْ

قَرِيبٌ غَيْرُ بَعِيدٍ، يَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ، يَا مَنْ

نَزَديكَ دورِي نَابِدِيرَ أَسْتَ، إِنَّ كَهْ بَهْ رَهْ چِيزَ

هُوَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ. ﴿٧٩﴾ يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ،

برَبَندَگَانْ سَتمَكَارِ نِيَسْتَ.

يَا مَنْ لَا شَبِيهَ [شَبِيهَ] لَهُ وَلَا نَظِيرَ، يَا خَالِقَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ

وَمَاهَ، وَمَانَدَى نَدارَهَ، إِنَّ كَهْ آفَرِينَدَه خَورَشِيدَ

(٧٩)

إِنَّ كَهْ كَهْ مَثَلَ.

الْمُنِيرِ، يَا مُغْنِي الْبَائِسِ الْفَقِيرِ، يَا رَازِقَ الطِّفْلِ الصَّغِيرِ، يَا

تَابَانَ، إِنَّ كَهْ بَهْ نِيَازَ كَنَنَدَه درَمانَه تَهِيدَستَ، إِنَّ كَهْ رَوزَى دَهَنَدَه كَوَدَكَ خَرَدَسَالَ،

إِنَّ

دُعَامِي جوشن کبیر

رَاحِمُ الشَّيْخِ الْكَبِيرِ، يَا جَابِرَ الْعَظِيمِ الْكَسِيرِ، يَا عِصْمَةَ

ای پیونددنه استخوان شکسته،
مهوروز بر پیر بزرگسال،

الْخَائِفُ الْمُسْتَجِيرُ، يَا مَنْ هُوَ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ، يَا مَنْ هُوَ

ای آن که بر بندگانش آگاه و بیناست،
ترسان پناهجو،

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. ۸۰﴾ يَا ذَا الْجَوْدِ وَالنَّعْمَ، يَا ذَا الْفَضْلِ

بر هر چیز تواناست.
ای صاحب جود و بخشش ای صاحب فضل

وَالْكَرَمُ، يَا خَالِقُ الْلَّوْحِ وَالْقَلْمِ، يَا بَارِئُ الذَّرَّ وَالنَّسَمِ، يَا ذَا

و کرم،
ای آفریننده لوح و قلم،

الْبَأْسِ وَالنِّقَمِ، يَا مُلْهِمَ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ، يَا كَافِفَ الضُّرِّ

صاحب عذاب
ای بردارنده زیان وانتقام ای الهامبخش عرب و عجم،

وَالْأَلَمِ، يَا عَالِمَ السِّرِّ وَالْهِمَمِ، يَا رَبَّ الْبَيْتِ وَالْحَرَمِ، يَا مَنْ خَلَقَ

ودرد، ای دانای رازها و قصدها،

الْأَشْيَاءَ مِنَ الْعَدَمِ. ۸۱﴾ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِسِمِّكَ، يَا

هرچیز از نیستی.

فَاعِلُ يَا جَاعِلُ، يَا قَابِلُ يَا كَامِلُ، يَا فَاصِلُ يَا وَاصِلُ، يَا عَادِلُ يَا

کردگار، ای هستی بخش، ای پذیرنده،

غَالِبُ، يَا طَالِبُ يَا وَاهِبُ. ۸۲﴾ يَا مَنْ أَنَعَمَ بِطْوِلَهُ، يَا مَنْ

چیره، ای جویا،
ای بخشندۀ،

أَكْرَمُ بِجُودِهِ، يَا مَنْ جَادَ بِلُطْفِهِ، يَا مَنْ تَعَزَّزَ بِقُدرَتِهِ، يَا مَنْ قَدَرَ

به جوشش گرامی داشت،

بِحِكْمَتِهِ، يَا مَنْ حَكَمَ بِتَدْبِيرِهِ، يَا مَنْ دَبَّرَ عِلْمِهِ، يَا مَنْ تَجَاوَزَ

حکمتش سامان داد، ای آن که به تدبیر خود حکم کرد، ای آنکه با علم خود تدبیر کرد، ای آن که با برداری اش درگذرد،

بِحِلْمِهِ، يَا مَنْ دَنَا فِي عُلُوْهِ، يَا مَنْ عَلَا فِي دُنْوِهِ. ۸۳﴾ يَا مَنْ

ای آن که به تدبیر خود در عین برتری اش نزدیک است، ای آن که در عین نزدیکی اش برتر است.

ای آن که

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ، يَا مَنْ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ، يَا مَنْ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ، يَا

ای آن که هر چه بخواهد بکند، ای آن که هر که را بخواهد راهنمایی کند،

هر چه خواهد آفریند،

دُعَائِي جُوشَنْ كَبِيرٌ

مَنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يَغْفِرُ لِمَنْ

آن که هر که را بخواهد گمراہ سازد، ای آن که هر که را بخواهد عذاب کند.

يَشَاءُ، يَا مَنْ يُعَزِّزُ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يُذْلِلُ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ

ای آن که هر که را بخواهد عزت بخشد، ای آن که هر که را بخواهد خوار گرداند.

يُصَوِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا يَشَاءُ، يَا مَنْ يَخْتَصُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ.

در رحم مادران هرچه خواهد صورت بخشد، ای آن که هر که را بخواهد به رحمتش مخصوص گرداند.

(٨٤) يَا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، يَا مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ

ای آن که برای هر چیز و فرزندی نگرفت، ای آن که همسر

قَدَرًا، يَا مَنْ لَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا، يَا مَنْ جَعَلَ [مَنْ]

اندازه نهاد، ای آن که در حکمش کسی راشریک نساخت.

الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا، يَا مَنْ جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا، يَا مَنْ جَعَلَ

فرشتگان را فرستادگان خویش قرار داد، ای آن که در آسمانها برجهایی گذارد.

الْأَرْضَ قَرَارًا، يَا مَنْ خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا، يَا مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ

زمین رازیستگاه شایسته نمود، ای آن که برای هر

شَيْءٍ أَمَدًا، يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا، يَا مَنْ أَحْصَى كُلَّ

چیز سرانجامی قرار داد، ای آن که با علم خویش هرچیز را دربر گرفته است، ای آن که تعداد هر

شَيْءٍ عَدَدًا. (٨٥) إِنَّ اللَّهَمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ بِسِمِّكَ، يَا أَوَّلَ يَا آخِرُ، يَا

چیز را شماره نموده است. (٨٥) اخیا! از تو درخواست می کنم به نامت ای آغاز، ای انجام، ای

ظَاهِرٌ يَا بَاطِنٌ، يَا بَرُّ يَا حَقٌّ، يَا فَرْدٌ يَا وِتْرٌ، يَا صَمَدٌ يَا سَرَمَدٌ.

آشکار، ای نهان، ای بی نیاز، ای حق، ای یگانه، ای یکتا، ای نیکوکار، ای حق، ای همیشگی.

(٨٦) يَا خَيْرَ مَعْرُوفٍ عُرْفَ، يَا أَفْضَلَ مَعْبُودٍ عُبْدَ، يَا أَجَلَّ

ای بهترین شناخته شده‌ای که شناخته شده، ای برترین معبدی که عبادت شده، ای والاترین

مَشْكُورٌ شُكْرٌ، يَا أَعَزَّ مَذْكُورٌ ذُكْرٌ، يَا أَعْلَى مَحْمُودٍ حُمْدٌ، يَا

ثناپذیری که سپاس شده، ای عزیزترین یاد شده‌ای که یاد شده، ای برترین ستوده‌ای که ستایش شده، ای

أَقْدَمَ مَوْجُودٍ طُلَبَ، يَا أَرْفَعَ مَوْصُوفٍ وُصْفَ، يَا أَكْبَرَ

دیرینه‌ترین موجودی که خواسته شده، ای بلندترین وصف شده‌ای که به وصف آمده، ای بزرگترین